

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОСОФИИ И СОЦИАЛЬНЫХ НАУК
Кафедра психологии**

Т. О. Куликович

ОСНОВЫ НАУЧНОГО ЦИТИРОВАНИЯ

**Методическое пособие для студентов
и магистрантов, обучающихся
по специальности 1–23 01 04 «Психология»**

**МИНСК
2010**

УДК 01(075.8)
ББК Я191р.я73+74.580.25
К90

Рекомендовано Ученым советом
факультета философии и социальных наук
3 ноября 2009 г., протокол № 2

Рецензенты:

кандидат психологических наук, доцент *Ю. Г. Фролова*;
кандидат психологических наук, доцент *С. В. Сивуха*

Куликович, Т.О.

К90 Основы научного цитирования : метод. пособие для студентов и магистрантов, обучающихся по спец. 1–23 01 04 «Психология» / Т. О. Куликович. – Минск : БГУ, 2010. – 58 с.

В методическом пособии содержатся правила оформления ссылок и цитат в научном тексте. Отдельное внимание уделяется особым случаям цитирования (самоцитированию, цитированию по цитате, цитированию старопечатных изданий, цитированию из личной беседы и т.д.). Правила цитирования проиллюстрированы примерами из научных психологических журналов и монографий.

Предназначено для студентов и магистрантов, обучающихся по специальности 1–23 01 04 «Психология».

УДК 01(075.8)
ББК Я191р.я73+74.580.25

© Куликович Т. О., 2010
© БГУ, 2010

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОФОРМЛЕНИЕ ССЫЛОК И ЦИТАТ	6
1.1. Качественные и количественные характеристики библиографических ссылок	7
1.2. Общие правила оформления библиографических ссылок	8
1.3. Размещение номера библиографической ссылки в тексте	10
1.3.1. Размещение ссылок относительно цитат и авторского текста	10
1.3.2. Пунктуация при размещении ссылок в тексте работы	11
1.4. Ссылка на автора или работу	13
1.5. Косвенное цитирование (перефразирование, парафраз)	16
1.6. Прямое цитирование	18
1.6.1. Общие требования к цитированию	18
1.6.2. Качественные и количественные характеристики цитат	18
1.6.3. Оформление прямых цитат в тексте работы	20
1.7. Цитирование по вторичным источникам	22
1.7.1. Цитирование по цитате	22
1.7.2. Случаи, когда цитирование по цитате оправдано	23
1.8. Цитирование источников на иностранном языке	24
1.8.1. Упоминание иностранных фамилий и инициалов	25
1.8.2. Цитирование иностранных терминов	26
1.8.3. Цитирование фрагментов текста иностранных источников	26
1.9. Особые случаи цитирования	27
1.9.1. Самоцитирование	27
1.9.2. Ссылка на отечественные издания до начала XX в.	27
1.9.3. Ссылка на неопубликованные документы	27
1.9.4. Цитирование из личной беседы	28
1.9.5. Цитирование информации из закрытых документов	28
1.9.6. Цитирование законодательных и ведомственных актов	28
1.9.7. Цитирование произведений художественной литературы	28

1.9.8. Цитирование стихов	29
1.10. Изменение текста, комментарии и сокращения в цитатах	29
1.10.2. Оформление пропусков в цитатах	31
1.10.3. Оформление комментариев и выделений в цитатах	31
2. ОФОРМЛЕНИЕ СПИСКА ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	34
2.1. Правила составления библиографического списка	34
2.1.1. Алфавитное построение списка	35
2.1.2. Порядковое построение списка	36
2.2. Основные элементы библиографических ссылок	36
2.2.1. Оформление области заголовка, сведений об авторах и ответственности	38
ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ	40
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	42
ПРИЛОЖЕНИЕ А	43
ПРИЛОЖЕНИЕ Б	47

ВВЕДЕНИЕ

Грамотное использование научной литературы является одним из важнейших требований, предъявляемых к научной работе, будь то студенческий реферат, курсовая работа, научная статья или монография. Умение автора работать с научной литературой, корректно употреблять цитаты и оформлять ссылки на использованные источники выступает одним из показателей уровня его академической подготовки.

Представленное пособие создано в помощь студентам и магистрантам с целью формирования навыков грамотного научного цитирования, а также развития ответственного отношения к использованию научной информации.

Наряду с основными правилами цитирования, в пособии представлены темы, редко обсуждаемые в большинстве методических изданий, но вызывающие у студентов наибольшее количество вопросов: качественные и количественные характеристики ссылок и цитат, ссылки на иностранных авторов и цитирование иностранных текстов, цитирование по вторичным источникам, цитирование по цитате, цитирование неопубликованных и старопечатных изданий и др.

Методические рекомендации подготовлены в соответствии с последней на день издания редакцией инструкции Высшей аттестационной комиссии (ВАК) Республики Беларусь по оформлению диссертации, автореферата и публикаций по теме диссертации. Особое внимание уделено вопросам оформления списка использованных источников. Обсуждаются предписанные компоненты библиографических ссылок, объясняется назначение и оформление предписанной пунктуации.

Обсуждаемые в пособии правила и рекомендации иллюстрированы цитатами из научных статей и монографий по психологии. Предполагается, что ознакомление с правилами научного цитирования на основе примеров из первоисточников ускорит освоение студентами научного стиля письма, познакомит с возможностями и ограничениями научного цитирования.

Наряду с образцами корректного цитирования, в пособии приводятся примеры ошибочного или некорректного употребления и оформления цитат, основанные на типичных ошибках, допускаемых студентами в научных работах.

Подробные описания правил оформления отдельных элементов библиографических ссылок и цитат представлены в приложениях: правила написания имен собственных (в том числе, русскоязычного написания иностранных имен и фамилий), правила пунктуационного оформления цитат, инструкция ВАК Беларуси по оформлению библиографических ссылок.

1. ОФОРМЛЕНИЕ ССЫЛОК И ЦИТАТ

Обязательным компонентом любой научной работы является научное цитирование. В научных работах приводятся ссылки на источники, из которых заимствуются материалы или отдельные результаты или на идеях и выводах которых разрабатываются проблемы, задачи, вопросы, изучению которых посвящена работа. Такие ссылки дают возможность найти соответствующие источники, проверить достоверность цитирования, получить необходимую информацию об этих источниках (его содержании, языке, объеме).

Цитата – это дословное воспроизведение фрагмента какого-либо текста с обязательной ссылкой на источник.

Ссылка – это указание на источник приводимой информации (внешняя ссылка) или запись, связывающая между собой части документа – ссылки на главы, рисунки, таблицы, формулы, приложения и т.д. (внутренняя ссылка).

Библиографическая ссылка – это библиографическое описание источника цитаты или информационного источника, обсуждаемого в тексте работы. В студенческих научных работах библиографические ссылки составляют список использованных источников.

Использование библиографических ссылок в научных работах обязательно и употребляется в следующих случаях:

- при цитировании фрагментов текста, формул, таблиц, иллюстраций;
- при заимствовании положений, формул, таблиц, иллюстраций и т.п. не в виде цитаты;
- при перефразированном, недословном воспроизведении фрагмента чужого текста;
- при анализе в тексте содержания других публикаций;
- при необходимости отсылки читателя к другим публикациям, где обсуждаемый материал дан более полно.

Отсутствие ссылки представляет собой нарушение авторских прав, а неправильно оформленная ссылка рассматривается как серьезная ошибка. На все источники, приведенные в списке использованной литературы, обязательно должны быть указания в тексте статьи.

Появление в тексте работы цитат и ссылок, не представленных в списке литературы, и наоборот, появление в списке литературы источников, на которые нет ссылок в тексте работы, является грубейшей ошибкой.

1.1. Качественные и количественные характеристики библиографических ссылок

Одним из параметров, позволяющим судить о качестве научной работы, является ее библиографический аппарат. Его оценку можно провести по количественным и качественным характеристикам.

Количество библиографических ссылок в работе позволяет судить о масштабах теоретического анализа исследуемого вопроса. Даже самые неразработанные в науке темы (если таковые удастся найти) имеют свои научные истоки, встраиваются в существующую систему научных представлений, что необходимо осветить в работе. Сложности, возникающие у начинающих исследователей при поиске научной литературы по теме, зачастую вызваны несовершенным использованием инструментов поиска, а не отсутствием подходящей литературы.

В стремлении обогатить научный текст цитатами и ссылками из работ других авторов, не стоит забывать о необходимости их теоретического анализа и представления авторской позиции по исследуемому вопросу.

При оценке библиографического аппарата работы не меньшее внимание уделяется качеству цитируемых источников. Основными требованиями к приводимым в работе источникам является их авторитетность и соответствие исследуемой теме. Наиболее авторитетными источниками информации для научных работ признаются новейшие научные статьи и монографии (в том числе, иностранные). При ссылке на эти источники следует обращать внимание на научную квалификацию авторов, а также на авторитетность журнала, в котором опубликована статья.

При теоретической разработке научной проблемы студенту следует также показать знакомство с классическими трудами, сославшись в работе на соответствующие источники. О наиболее известных научных трудах в исследуемой области можно получить информацию в справочной и учебной литературе, в библиографиях научных статей и монографий, а также у научного руководителя.

Обратите внимание! Если один и тот же материал переиздается неоднократно, то следует ссылаться на его последнее издание. На более ранние издания можно ссылаться лишь в тех случаях, когда в них есть нужный материал, не включенный в последние издания.

Цитирование в научных работах учебных и справочных изданий должно быть ограниченным. Следует избегать ссылок на популярные издания, а также материалы, авторство которых невозможно установить, даже если приводимая в них информация соответствует теме научной работы.

Качество и авторитетность библиографического источника можно определить по его заголовку, информации об авторе и издании, а также по стилю написания и оформления текста.

Авторитетность научных статей можно определить, в том числе, по авторитетности (импакт-фактору) журнала, в котором опубликована статья, а также по индексу цитирования статьи и индексу цитируемости ее автора.

В научных работах по психологии, очевидно, следует избегать цитирования изданий из серии «Популярная психология», «Психология для каждого», «Психология для чайников», «Сам себе психолог» и т.д. Статьи из таких популярных журналов, как «Psychologies», «Психология на каждый день» и т.д. также не являются авторитетными источниками научной информации. При необходимости, их следует цитировать как публицистические издания.

Не рекомендуется ссылаться на материалы, размещенные в сети Интернет, если они доступны в традиционных изданиях. В случаях цитирования Интернет-публикаций (не имеющих печатных аналогов) ссылки должны быть оформлены в соответствии с требованиями к оформлению ссылок на ресурсы удаленного доступа (см. Приложение В).

Обратите внимание! Указание в научной работе ссылки на библиографический источник предполагает, что автор работы лично ознакомился с этим изданием и может, если потребуется, поддержать научную дискуссию (например, при защите научной работы) по поводу содержания данного источника.

Если ссылка на источник указывается по работе другого автора, ссылку следует оформлять по правилам цитирования из вторичных источников (подробнее об этом читайте в разделе «Цитирование по вторичным источникам»).

1.2. Общие правила оформления библиографических ссылок

В научных документах можно встретить различное оформление библиографических ссылок. По месту расположения в документе различают следующие виды ссылок:

- внутритекстовые (информация об источнике указывается в тексте документа);
- подстрочные (информация об источнике выносится из текста вниз полосы документа, в сноску);
- затекстовые (информация об источнике выносится за текст документа или его части, в выноску).

В научных студенческих работах следует применять только затекстовые ссылки.

Принятые на кафедре психологии требования к оформлению библиографических ссылок в студенческих научных работах соответствуют требованиям ВАК РФ и включают следующие основные положения.

1. Ссылкой на источник в тексте работы является указание его номера в соответствии со списком использованных источников. Номер источника заключается в квадратные скобки. Знак № при этом не ставится.

Схема: Текст или цитата [8]. (Текст – пробел – открывающая квадратная скобка – номер ссылки – закрывающая квадратная скобка).

Например:

(верно) Иногда элементарный обман, основанный на искажении информации, необоснованных преувеличениях, манипулировании собеседником во время переговоров также относят к психологии рекламы [14].

(неверно) Иногда элементарный обман ... относят к психологии рекламы (14).

(неверно) Иногда элементарный обман ... относят к психологии рекламы {14}.

(неверно) Иногда элементарный обман ... относят к психологии рекламы¹⁴.

2. При цитировании отдельного фрагмента текста следует указывать номер страницы (или страниц), на которой находится цитата. В квадратных скобках вначале дается ссылка на номер источника, затем через запятую указывается номер страницы с сокращением «с.».

Схема: Текст [14, с. 5]. (Текст – пробел – открывающая квадратная скобка – номер ссылки – запятая – пробел – «с» – точка – пробел – номер страницы – закрывающая квадратная скобка).

Схема для интервала страниц: Текст [14, с. 5–6]. (Текст – пробел – открывающая квадратная скобка – номер ссылки – запятая – пробел – «с» – точка – пробел – номера страниц – закрывающая квадратная скобка).

Например:

(верно) П.Я. Гальперин, впервые предложивший рассматривать внимание как функцию психического контроля, специально подчеркивал, что "...не всякий контроль есть внимание, но всякое внимание есть контроль" [1, с. 224].¹

(неверно) П.Я. Гальперин, впервые предложивший рассматривать внимание как функцию психического контроля, специально подчеркивал, что "...не всякий контроль есть внимание, но всякое внимание есть контроль" [1, 224].¹

3. При ссылке на отдельные фрагменты источника (цитаты, таблицы, иллюстрации и т.д.) следует указывать номер страницы, а также номер иллюстрации или таблицы.

¹ Холодная, М.А. Когнитивный стиль как квадратное измерение / М.А. Холодная // Психологический журнал. – 2000. – № 4. – С. 45–56. (Здесь и далее в сносках указываются источники оригинальных цитат. Ссылки в скобках являются частью цитат и приводятся в качестве примера).

Схема: Текст [14, с.5, таблица 2]. (Текст – пробел – открывающая квадратная скобка – номер ссылки – запятая – пробел – «с» – точка – пробел – номер страницы – запятая – пробел – «таблица» – пробел – номер таблицы – закрывающая квадратная скобка).

Например: "[14, с.26, таблица 2]" (здесь 14 – номер источника в библиографическом списке, 26 – номер страницы, 2 – номер таблицы).

4. Если в тексте дается ссылка сразу на несколько источников, их номера оформляются через точку с запятой в одних квадратных скобках.

Схема: Текст [1; 5] (Текст – открывающая квадратная скобка – номер первой ссылки – точка с запятой – пробел – номер второй ссылки – закрывающая квадратная скобка).

Например: Роль ритуалов в становлении человеческого общества подчеркивалась неоднократно не только антропологами и этнографами, но и психологами [4; 22; 23].¹

Обратите внимание! В студенческих научных работах не допускаются ссылки на один и тот же источник под разными номерами или замена номера на выражение «там же».

1.3. Размещение номера библиографической ссылки в тексте

1.3.1 Размещение ссылок относительно цитат и авторского текста

Размещение ссылок в тексте относительно цитат и авторского комментария нередко вызывает сложности у студентов. Рассмотрим основные формы размещения ссылок в тексте.

1. Ссылка ставится после цитаты, если поясняющий текст предшествует ей или вставлен в середину.

1. Схема: Пояснение автора: «Текст цитаты» [5].

Например: Следует согласиться с положением, выдвинутым М.М. Коченовым, что теория судебно-психологической экспертизы имеет дело с психологическим содержанием некоторых юридических понятий, "описывающих поведение людей и его внутренние механизмы, фиксирующих временные психические состояния, изменения сознания под влиянием различных факторов" [18, с. 7].²

2. Схема: «Текст цитаты, – пояснение автора, – текст цитаты» [5]).

Например: В соответствии с этой теоретической позицией "исходной основой для развития социальности, – как отмечает А.В. Брушлинский, – выступает совместная практическая деятельность в единстве со всей психикой человека – общественным и индивидуальным сознанием и бессознательным" [5, с.5].³

¹ Залученова, Е.А. Исследование семейных ритуалов в работах М. Морваль / Е.А. Залученова, О.В. Калинова // Психологический журнал. – 2000. – № 5. – С. 96–105.

² Сафуанов, Ф.С. Аффект: судебно-психологический экспертологический анализ / Ф.С. Сафуанов // Психологический журнал. – 2001. – № 3. – С. 14–25.

³ Голиков, Ю.Я. Теоретические основания проблем взаимодействия человека и техники / Ю.Я. Голиков // Психологический журнал. – 2000. – № 5. – С. 86–95

2. Ссылка ставится после поясняющего текста, если он следует за цитатой.

Схема: «Текст цитаты», – пояснение автора [5].

Например: Тот тип, который мыслит себя как субъекта, стремится к организации целостного контура деятельности, выступает ее инициатором, тогда как тот, кто мыслит о себе как объекте, осуществляет ее как простой исполнитель", – пишет К. А. Абульханова [1, с. 49–50], развивая представление о рубинштейновской категории субъекта.¹

3. Ссылка ставится после слов, к которым относится библиографическая ссылка (при отсутствии цитаты), или в конце предложения, если ссылку трудно отнести к конкретным словам.

Например:

1. Некоторые авторы [19; 46] склонны считать, что в целях исследования современной семьи, имеющей светский характер, следует определять понятие ритуала в соответствии с функциями и поведенческими паттернами, которые он предусматривает, а не мистическими и религиозными составляющими.²

2. Согласно А. Руффю, всякая семейная группа создает ритуалы, относящиеся и к повседневной жизни, и к знаменательным событиям, некоторую совокупность привычек, которые касаются каждого члена группы [38].

1.3.2 Пунктуация при размещении ссылок в тексте работы

При оформлении ссылок расстановка пробелов и знаков препинания подчиняется общим правилам пунктуации. При включении ссылки в текст работы пробел ставится между текстом и открывающей квадратной скобкой «[», затем без пробела следует номер ссылки, затем без пробела ставится закрывающая квадратная скобка «]», после которой следует пробел, если конструкция предложения не требует знака препинания.

Основные правила пунктуации при оформлении ссылок.

1. Ссылка на номер источника, заключенная в квадратные скобки, ставится после цитируемого фрагмента без знаков препинания.

Схема: Текст или цитата [8] текст. (Текст или цитата – пробел – ссылка в квадратных скобках – пробел – текст работы).

Например:

(верно) Так, подростки с низким уровнем самоуважения стремятся найти признание в группе хакеров и повысить свой социальный статус [2].³

(неверно) Так, подростки с низким уровнем самоуважения стремятся найти признание в группе хакеров и повысить свой социальный статус: [2].

¹ Залевский, Г.В. Теория субъекта и фиксированные формы поведения / Г.В. Залевский // Психологический журнал. – 2003. – № 3. – С. 32–37.

² Вассерман, Л. И. Методика "Подростки о родителях" (пор): Основные этапы апробации русскоязычной версии / Л.И. Вассерман, И.А. Горьковая, Е.Е. Ромицына // Психологический журнал. – 2000. – № 5. – С. 86–95.

³ Войцукунский, А.Е. Мотивация хакеров: психосемантическое исследование / А.Е. Войцукунский, В.Ф. Петренко, О.В. Смылова // Психологический журнал. – 2003. – № 1. – С. 104–119.

(неверно) Так, подростки с низким уровнем самоуважения стремятся найти признание в группе хакеров и повысить свой социальный статус – [2].

2. Если конструкция предложения требует знака препинания, он ставится после ссылки без пробела. Такая пунктуация действует для всех знаков препинания, кроме тире.

Схема: Текст или цитата [8], текст. (Текст или цитата – пробел – ссылка в квадратных скобках – знак препинания – пробел – текст).

Например:

(верно) Одной из ведущих в современных исследованиях межгрупповых отношений является концепция социальной идентичности [41; 42], а в этнической психологии – социокультурной или национальной идентичности.¹

(неверно) Одной из ведущих ... является концепция социальной идентичности [41; 42], а в этнической психологии – социокультурной или национальной идентичности.

(неверно) Одной из ведущих ... является концепция социальной идентичности, [41; 42] а в этнической психологии – социокультурной или национальной идентичности.

3. Знак тире во всех случаях с двух сторон отбивается пробелами, в том числе, если он стоит после ссылки.

Схема: Текст или цитата [8] – текст. (Текст или цитата – пробел – ссылка в квадратных скобках – пробел – тире – пробел – текст).

Например:

(верно) В этой связи Х.Ф. Харлоу [55] постулировал, например, существование "манипулятивного влечения", К.С. Монтгомери [38] – "исследовательское влечение", а Р.А. Батлер [13] – влечение к "зрительному обследованию".

(неверно) В этой связи Х.Ф. Харлоу [55] постулировал, например, существование "манипулятивного влечения", К.С. Монтгомери [38]– "исследовательское влечение", а Р.А. Батлер [13] – влечение к "зрительному обследованию".

4. Если ссылка ставится в конце предложения, **точка ставится после ссылки без пробела.**

Схема: Текст или цитата [8]. (Текст или цитата – пробел – ссылка в квадратных скобках – точка).

Например:

(верно) Уотсон считал, что люди действуют, как машины, и что их поведение в качестве потребителей можно контролировать и предсказывать как поведение других машин [13].²

(неверно) Уотсон считал, что люди действуют, как машины, и что их поведение в качестве потребителей можно контролировать и предсказывать как поведение других машин. [13]

Обратите внимание! Такие знаки препинания, как многоточие, вопросительный или восклицательный знак в научных текстах после ссылок

¹ Кольцова, В.А. Психологическая наука в борьбе за мир: задачи и направления исследований / В.А. Кольцова, Т.А. Нестик, В.А. Соснин // Психологический журнал. – 2006. – № 5. – С. 5–16.

² Лебедев, А.Н. Две методологические традиции в организации научно-практических исследований и разработок в психологии рекламы / А.Н. Лебедев // Психологический журнал. – 2000. – № 4. – С. 89–97.

употребляются крайне редко. Пунктуация при их употреблении такая же, как при употреблении других знаков препинания.

Например:

(верно) Чем это не описание "стокгольмского синдрома"? И чем не вариант "идентификации с агрессором", описанной чуть ли не столетием позже Анной Фрейд [6]?¹

(неверно) Чем это не описание "стокгольмского синдрома"? И чем не вариант "идентификации с агрессором", описанной чуть ли не столетием позже Анной Фрейд? [6].

1.4. Ссылка на автора или работу

При использовании в научной работе теоретических положений, идей, доказательств, результатов исследований других авторов, необходимо представлять ссылки на авторов и источники приводимой информации. Иногда ссылки на других авторов приводятся с целью обоснования своей позиции, посвящения читателя в круг изучаемых вопросов и существующих научных разработок в исследуемой области. В таких случаях не требуется приведения дословных цитат, и может даваться ссылка сразу на несколько источников.

Например:

1. Предположение о его значении для преодоления безработицы вытекает из идей социально-когнитивной теории А. Бандуры [30], исследований зарубежных авторов [38] и собственных исследований [8; 9].²

2. Эмпирическая экспликация психического как процесса была выполнена С.Л. Рубинштейном и его учениками на материале психологии мышления [15; 16; 19]. Б.Ф. Ломов конкретизировал сходные представления в экспериментальных исследованиях осязания, зрительного восприятия, памяти, представлений и антиципации [2; 3; 10; 12]. Эти работы позволили дать развернутую характеристику процесса психического отражения и его связи с деятельностью.³

Обратите внимание! При заимствовании из работ других авторов графических материалов (таблиц, схем, рисунков, фотографий и т.д.), а также экспериментальных данных (в том числе, первичных необработанных материалов) ссылка на источник информации необходима!

При написании научной работы бывают случаи, когда необходимо обратить внимание читателя на большой срез литературных источников, привести ссылки на которые в работе не представляется возможным из-за их большого количества. Такие случаи отдельно оговариваются в тексте работы, дается ссылка на новейшие или наиболее известные работы по теме, и

¹ Тхостов, А. Ш. Формирование патологических форм зависимости (попытка психологического анализа романа "Господа Головлевы" / А.Ш. Тхостов // Психологический журнал. – 2006. – № 5. – С. 101–111.

² Демин, А. Н. Психологические механизмы поведения личности в условиях безработицы / А.Н. Демин // Психологический журнал. – 2006. – № 2. – С. 31–44.

³ Барabanщиков, В.А. Методологические и теоретические проблемы психологии. С.Л. Рубинштейн и Б.Ф. Ломов: преемственность научных традиций (1) / В.А. Барabanщиков // Психологический журнал. – 2000. – № 3. – С. 5–9.

читателю рекомендуется при желании обратиться к самостоятельному рассмотрению остальных источников.

В научной литературе нередко можно встретить специально оформленные ссылки, подчеркивающие, что цитируемый источник является одним из множества подобных ему изданий. В студенческих научных работах такие ссылки употребляются редко.

Например:

1. Когда надо подчеркнуть, что источник, на который делается ссылка, — лишь один из многих, используются слова «См., например,» или «См., в частности,».
2. Когда надо показать, что ссылка представляет дополнительную литературу, то используют слова «См. также».
3. Когда ссылка приводится для сравнения, то это подчеркивают словами «Ср.».
4. Если в указанном согласно ссылке источнике информации более подробно рассматривается проблема или какой-то вопрос, чем в основном тексте, то используют словосочетание «Об этом подробнее см.:».

Для грамотного оформления в научной работе ссылок на работы других авторов следует придерживаться следующих правил и рекомендаций:

1. При ссылке на других авторов следует указывать не только фамилию, но и инициалы автора.

Эта рекомендация нередко игнорируется в учебной и научной литературе, поэтому можно встретить ссылки на авторов без указания инициалов. Если в студенческой работе автор цитируется по вторичному источнику, в котором не указаны его инициалы, информацию об авторе можно узнать в списке литературы вторичного источника или найти в других источниках (например, в Интернете). О цитировании иностранных авторов читайте ниже в разделе «Цитирование источников на иностранном языке».

Например:

(Следует) Будучи учеником З. Фрейда, А. Адлер придерживался...
(Не следует) Будучи учеником Фрейда, Адлер придерживался...

2. В научных текстах принято указывать инициалы цитируемых авторов перед фамилией, а не после нее.

Например:

(Следует) М. Морваль и Г. Лефевр [19] приводят мнения многих авторов, что собственный опыт родителей ухода из родной семьи образует стержень в процессе отделения подростка от родителей [8, 40].¹
(Не следует) Морваль М. и Лефевр Г. [19] приводят мнения многих авторов...

¹ Залученова, Е.А. Исследование семейных ритуалов в работах М. Морваль / Е.А. Залученова, О.В. Калинова // Психологический журнал. – 2000. – № 5. – С. 96–105.

3. Не рекомендуется писать имена цитируемых авторов целиком, даже если их имена хорошо известны (К. Левин, а не Курт Левин; З. Фрейд, а не Зигмунд Фрейд и др.). Весь текст работы следует оформлять в едином стиле, указывая только инициалы и фамилии цитируемых авторов.

Например:

(Рекомендуется) В подходах З. Фрейда и К. Хорни важным механизмом как нормального, так и невротического развития является идентификация, причем нормальной признается идентификация с родителем своего пола.¹

(Не рекомендуется) В подходах Зигмунда Фрейда и Карен Хорни...

4. Не рекомендуется начинать абзац с инициалов и фамилии цитируемого автора (нестрогая рекомендация).

Например:

(Рекомендуется) По мнению А. Фрейд, ...

(Не рекомендуется) А. Фрейд подчеркивала, что

4. Инициалы цитируемого автора следует отделять от фамилии пробелом. Чтобы избежать разрыва фамилии и инициалов при переносе слов на следующую строку, рекомендуется отделять фамилию от инициалов неразрывным пробелом (тонкой шпацией).

Тонкая шпация добавляется при наборе текста как вставка специального знака (Меню – Вставка – Символ – Специальные знаки – Неразрывный пробел) или сочетанием клавиш (обычно это клавиши «Ctrl» + «Shift» + «Пробел», но можно самостоятельно назначить любое сочетание клавиш).

При включенном режиме просмотра непечатных знаков (значок ¶ на панели) тонкая шпация отображается в тексте значком °. Так выглядит текст в режиме просмотра непечатных знаков:

(Верно) Изучая социальные репрезентации, С.°Московичи... (тонкая шпация)

(Не рекомендуется) Изучая социальные репрезентации, С.Московичи...(пробел)

(Неверно) Изучая социальные репрезентации, С.Московичи... (без пробела)

Приводя в работе ссылки на других авторов, следует обращать внимание на пол цитируемого автора и грамотное склонение его фамилии (даже в учебных изданиях нередко встречаются ошибки, связанные с неправильным употреблением фамилий).

При цитировании удостоверьтесь, что не спутали цитируемого автора с известным однофамильцем и не процитировали дважды исследователя, сменившего фамилию или взявшего псевдоним.

¹ Ениколопов, С.Н. Концепции и перспективы исследования пола в клинической психологии / С.Н. Ениколопов, Н.В. Дворянчиков // Психологический журнал, 2001. – № 3.– С. 100–116.

Чаще всего ошибки совершаются при упоминании в работах женщин-ученых, фамилии и инициалы которых не позволяют сделать вывод о половой принадлежности. Вот, например, некоторые фамилии и имена известных советских женщин-психологов: Биренбаум Гита Васильевна, Божович Лидия Ильинична, Зейгарник Блюма Вульфовна, Рубинштейн Сусанна Яковлевна. Ниже представлен список имен некоторых наиболее известных зарубежных женщин-ученых в области психологии – возможно, он поможет избежать ошибок при ссылках на их работы.

Анастаси Энн (Анна)	Кларк Мэми Фиппс	Рут Мария
Бем Сандра	Клайн Мелани	Сатир Вирджиния
Бендер Лауретта	Колкинс Мэри	Тайлер Леона
Бернал Марта	Лафромбуаз Тереза	Тейлор Спенс Джанет
Броверман Инге	Лейси Беатрис	Тэрстоун Тельма
Бюлер Шарлота	Лэдд-Франклин Кристин	Уоллстон Барбара
Гибсон Эленор	Мак-Вильямс Нэнси	Уошберн Маргарет Флой
Говард Рут	Маккоби Элеонор	Фрейд Анна
Гуденау (Гудинаф) Флоранс (Флоренс Лаура)	Маслач Кристина	Харлоу Маргарет
Дауни Джун Этта	Мид Маргарет	Хэлен Томпсон Вули
Джеймсон Доротея	Милнер Бренда	Холлингворт Лита Стеттер
Джонс Мэри Ковер	Монтессори Мария	Хорнер Матина
Дойч Хелен	Морган Кристина	Хорни Карен
Дэтэн Нэнси	Морган Кристина	Хоус Этель Паффер
Инхельдер Барбель	Проссер Инесс	Шериф Кэролин
Кейта Гвендолин	Райх-Рубинштейн Анни	Шинн Милисент
Кендлер Трейси	Рейд Памела Тротмэн	

1.5. Косвенное цитирование (перефразирование, парафраз)

В научных работах наиболее распространенным видом цитирования является косвенное цитирование, или парафраз.

Парафраз – пересказ цитаты (обычно, небольшого фрагмента) своими словами с обязательной ссылкой на источник цитирования. При изложении информации своими словами не допускается искажение первоначального смысла текста.

Без ссылки на источник или при дословном списывании без кавычек текст является плагиатом.

По поводу псевдопарафразы в студенческих работах метко заметил известный ученый и писатель У. Эко:

«Обязательно проверьте, чтобы списываемые вами куски действительно являлись парафразом, а не дословной выпиской из соответствующего источника. Если вы спишите незакавыченную цитату, в результате у вас получится плагиат.

Подобная форма плагиата попадает в дипломах нередко. Студент не слишком шепетильничает, поскольку в какой-нибудь сноске или в затекстовом примечании обязательно указано, что текст неким образом связан с таким-то автором. Но все же когда читающий видит, что перед ним на странице не пересказан, а попросту списан кусок источника, причем в незакавыченном виде, у него складывается неблагоприятное суждение о работе. Это касается и оппонентов, и любого, кто в будущем обратится к этому диплому либо для публикации, либо ради справок, либо чтобы посмотреть, как вы пишете».¹

Использование парафразы в научной работе является незаменимым в следующих случаях:

- оригинальные цитаты чересчур объемны для прямого цитирования;
- необходимо представить обобщенную информацию при одновременной ссылке на несколько источников;
- необходимо кратко изложить содержание теоретической концепции или процедуру и результаты исследований, на которые дается ссылка в работе.

Парафраз также рекомендуется употреблять при цитировании работ на иностранном языке, когда студент не уверен в качестве дословного перевода.

Например:

1. Эллен Дж. Лангер и др. [74] приводит хорошо известный пример того, что она называет "бездумным поведением". В ее исследовании помощник экспериментатора пытался получить доступ к копировальной машине без очереди, приводя при этом различные заранее оговоренные "извинительные" аргументы. В результате наблюдений выяснилось, что неаргументированные просьбы (например, "Извините, можно я воспользуюсь ксероксом?") отклонялись, однако почти все обращения, сформулированные в форме объяснения, были удовлетворены (включая такое: "Извините, можно я воспользуюсь ксероксом, потому что я хочу сделать копии?"). Поражает достаточность столь поверхностного объяснения.²

2. Как показывают исследования Б. Вайнера [49], М. Селигмана [14] и ученых, реализующих их идеи при исследовании безработицы [32; 33; 50], способы объяснения успехов и неудач порождают определенные эмоциональные переживания и состояния, влияют на мотивацию достижения, облегчают преодоление трудностей или препятствуют этому.³

Обратите внимание! Научные термины, предложенные другими авторами, не заключаются в кавычки, исключая случаи, когда необходимо под-

¹ Эко, У. Как написать дипломную работу / У. Эко. – Книжный дом Университет, 2003. – С. 188.

² Канеман, Д. Карты ограниченной рациональности: психология для поведенческой экономики / Д. Канеман // Психологический журнал. – 2006. – № 2. – С. 5–29.

³ Демин, А.Н. Психологические механизмы поведения личности в условиях безработицы / А.Н. Демин // Психологический журнал. – 2006. – № 2. – С. 31–44.

черкнуть специфичность авторского термина, а также в случаях явной полемики с автором.

Например:

1. Б.И. Додонов выделяет в связи с этим мечту-игру, характерную для детей и подростков, у которых предмет желаний часто бывает настолько нереальным, что его недостижимость осознают даже сами мечтатели (по сути, речь идет о фантазии, грезах).¹

2. Поэтому потребности «латентные» (Д.А. Леонтьев) или «потенциальные» (В.С. Магун) есть не что иное, как знание о появляющихся потребностях («знаемые потребности»).²

1.6. Прямое цитирование

Для подтверждения собственных доводов ссылкой на авторитетный источник или для критического разбора того или иного произведения печати следует приводить цитаты. Академический этикет требует точного воспроизведения цитируемого текста, так как малейшее сокращение приводимой выдержки может исказить смысл, который был в нее вложен автором.

1.6.1. Общие требования к цитированию

1. Текст цитаты заключается в кавычки и приводится в той грамматической форме, в какой он дан в источнике, с сохранением особенностей авторского написания.

2. Цитирование должно быть полным, без произвольного сокращения цитируемого текста и без искажений мысли автора.

3. При цитировании каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник, библиографическое описание которого приводится в соответствии с требованиями к оформлению списка использованных источников.

Обратите внимание! Несмотря на строгие правила дословности цитирования, в редких случаях допускается изменение текста цитаты, а также пропуск слов, предложений, абзацев без искажения смысла цитируемого текста (об этом подробнее читайте в разделе «Изменение текста, комментарии и сокращения в цитатах»).

1.6.2. Качественные и количественные характеристики цитат

Дословное представление цитат является «козырем» научного обзора, но их применение в работе должно быть обоснованным. Особое внимание следует уделить количеству, объему и научной значимости приводимых цитат.

¹ Ильин, Е.П. Мотивация и мотивы / Е.П. Ильин. – СПб.: Питер, 2008. – С. 149.

² Ильин, Е.П. Мотивация и мотивы / Е.П. Ильин. – СПб.: Питер, 2008. – С. 35.

Обилие прямых цитат на каждой странице, следование цитат друг за другом без должного авторского анализа производит (зачастую, оправданно) впечатление несамостоятельности всей работы в целом.

Обратите внимание! Не рекомендуется начинать абзацы с цитаты, а также помещать одну цитату сразу после другой.

Чтобы не допустить дословного переписывания чужого текста, следует варьировать форму цитирования. Цитирование не обязательно должно быть прямым. Прямая цитата необходима там, где важно все сказанное автором вплоть до интонационных нюансов и стиля:

– когда в цитируемом источнике представлен оригинальный взгляд на вопрос, содержится емкое определение, авторская трактовка предмета исследования;

– когда используется распространенная цитата в подтверждение собственных высказываний.

– когда позиция автора подвергается критике или полностью приводятся наиболее характерные и уязвимые места его произведений;

– когда анализируется сам текст, особенности авторского стиля (например, в литературоведческих и филологических работах);

В иных случаях цитирование может быть косвенным, то есть близким к тексту пересказом мыслей автора.

Следует избегать цитат, авторство которых является непроверенным или в которых содержатся общепризнанные или банальные утверждения.

Например:

1) (грамотная цитата) По мнению Сеченова, мышца является анализатором не только пространства, но и времени: "Близь, даль и высота предметов, пути и скорости их движений – все это продукты мышечного чувства... Являясь в периодических движениях дробным, то же мышечное чувство становится измерителем или дробным анализатором пространства и времени".¹

2) В своей работе С.В. Светлаков утверждает: «Красота спасет мир!» [6, с. 13] (неграмотная цитата, автор этой известной фразы не С.В. Светлаков).

3) По мнению Г.Ю. Мартиросяна, «социальные группы можно разделить на малые и большие группы» [8, с.17] (неграмотная цитата, деление на малые и большие социальные группы широко распространено в психологии, фраза требует цитаты только в том случае, если работа посвящена истории развития взглядов на социальные группы и если Г.Ю. Мартиросян стоял у истоков исследования данного вопроса).

При использовании в работе дословных цитат следует обращать особое внимание на объем цитируемого текста. Размер цитаты не должен быть большим – предполагается, что цитируемый текст представляет собой компактную выжимку, краткий, но при этом информативный фрагмент текста. Краткость цитаты достигается за счет тщательного отбора в тексте первоис-

¹ Рубинштейн, С.Л. Основы общей психологии / С.Л. Рубинштейн. – СПб: Издательство "Питер", 2000. – С. 67.

точника наиболее характерных и ярких авторских высказываний, а также за счет сокращения цитируемых фрагментов (о правилах грамотного сокращения цитат читайте в разделе «Изменение текста, комментарии и сокращения в цитатах»).

Принято считать, что в научных текстах цитаты не должны превышать 25 % общего объема работы.

Известный ученый и писатель У. Эко так комментирует этот вопрос:

«...Если цитата для анализа длиннее, чем полстраницы, значит, что-то не в порядке. Наверное, вы выбрали для анализа чересчур пространный пассаж и, следовательно, не осилите досконального его разбора. А может, вас интересует не отрывок, а весь текст целиком, то есть не разбор, а общая оценка... В подобных случаях, то есть когда текст важен, но чересчур пространен, лучше отправить его целиком в приложение, а в тексте глав цитировать только отдельные фразы».¹

1.6.3. Оформление прямых цитат в тексте работы

При оформлении цитат в научном тексте используются общие правила оформления цитат, принятые в русском (белорусском) языке. Предполагается, что студенты знакомы с основами орфографической и пунктуационной грамотности, поэтому в данном пособии внимание уделяется только частным аспектам оформления цитат, с которыми у студентов чаще всего возникают сложности.

Правила заключения цитат в кавычки.

1. Весь цитируемый текст заключается в кавычки. При этом кавычки ставятся только в начале и в конце цитаты, независимо от того, какого размера цитата, и сколько в ней предложений или абзацев.

2. Разделение на абзацы в цитируемом тексте сохраняется в цитате, за исключением небольших фрагментов текста, имеющих начало в одном абзаце и окончание во втором.

3. В оформлении цитат следует применять тот же вид кавычек, который используется во всем тексте. Принятыми для научных документов кавычками являются *елочки* (« »).

4. Если в цитируемом фрагменте часть текста необходимо взять в кавычки, рисунок кавычек должен быть отличным от рисунка внешних кавычек. В качестве внутренних кавычек принято употреблять *лапки* (“ ”).

В научных текстах возможно применение различных видов цитат. Иногда в качестве цитаты приводится целое предложение или несколько предложений, иногда достаточно процитировать только фразу или отдельные выдержки из предложения. Различные формы цитирования требуют знания

¹ Эко, У. Как написать дипломную работу / У. Эко. – Книжный дом Университет, 2003. – 224 с.

правил оформления цитат и их грамотного включения в основной текст работы.

При цитировании части предложения или включении фрагмента цитаты в строю основного предложения у студентов нередко возникают сложности с написанием прописных и строчных букв, а также расстановкой знаков препинания в цитате. В действительности, эти правила не представляют никакой особой сложности.

Прописные и строчные буквы в цитатах. Согласно правилам написания прописных и строчных букв в цитатах, цитату начинают с прописной буквы в следующих случаях:

- 1) когда цитирующий начинает ею предложение, даже если в цитате опущены начальные слова и она открывается многоточием;
- 2) когда цитата стоит после вводящих ее в текст слов цитирующего после двоеточия и в источнике начинается предложение;
- 3) когда цитата стоит после вводящих ее в текст слов цитирующего после двоеточия и в источнике начинается именем собственным.

Требования к пунктуационному оформлению цитат. Все знаки препинания внутри цитаты должны в точности воспроизводить авторскую пунктуацию.

1. Если цитата завершает предложение, точка ставится после того, как закроются кавычки.
2. Если цитируемое высказывание представляет собой авторский вопрос или восклицание, вопросительный или восклицательный знак, поставленный автором, остается внутри кавычек.
3. Если цитата полностью воспроизводит предложение цитируемого текста, то она начинается с прописной буквы во всех случаях, кроме одного – когда эта цитата представляет собой часть предложения студенческой работы.

Более подробно о правилах написания прописных и строчных букв, а также пунктуационного оформления цитат можно узнать в издательских и редакторских справочниках. В Приложении Б приводятся выдержки из правил оформления цитат в зависимости от их расположения в фразе и синтаксических отношений между цитатой, предшествующим и последующим текстом.

1.7. Цитирование по вторичным источникам

В области психологии нередки случаи, когда вторичные источники (учебные издания, популярная литература) представляют собой компилятивные работы, авторы которых не всегда жестко соблюдают правила цитирования (зачастую это позволяет формат таких изданий). Прочитывав в своей научной работе вторичный источник без уточнения авторства приведенных в нем утверждений, студент рискует продолжить цепочку плагиата и серьезно дискредитировать себя в глазах коллег.

Студент, описывая в научной работе виды страхов, написал следующее: «Так, например, А. Курпатов пишет: “Страхи бывают двух видов — нормальные и невротические”». Читатель, знакомый с классическими научными трудами в области психологии и психоанализа, без труда заметит, что студент повторил известное деление, но присвоил его авторство современному популярному автору, обнаружив этим свою некомпетентность.

Таким образом, при подготовке научных работ рекомендуется обращаться к первоисточникам информации (монографиям, научным статьям, диссертациям и т.д.). Использование вторичных источников представляется обоснованным только на этапе знакомства с проблемой исследования и определения основного понятийно-категориального аппарата работы.

1.7.1. Цитирование по цитате

При цитировании в работе информации по вторичным источникам студенты чаще всего допускают две грубейшие ошибки:

— цитируют информацию так, как если бы сами нашли ее в первоисточнике (при этом существование вторичного источника информации скрывается, и в студенческой работе переписываются библиографические данные первоисточника);

— цитируют информацию так, как если бы она принадлежала автору вторичного источника (при таком цитировании, наоборот, скрывается существование первоисточника информации, и в работе указываются библиографические данные вторичного источника).

Обе эти ошибки одинаково недопустимы в научной работе. Такое цитирование ведет к искажению научных фактов и присвоению результатов чужого труда. Для того чтобы избежать в своих работах повторения этих ошибок, внимательно ознакомьтесь с правилами цитирования по вторичным источникам.

Все цитаты, приводимые в научной работе, должны быть самостоятельно выверены студентом по первоисточникам. При ссылке на принципиально важную для работы информацию целесообразно также проверять эту информацию по первоисточнику, даже если это не дословная цитата. Такая

проверка позволит избежать дублирования возможных ошибок, допущенных другими авторами при цитировании первоисточника, а также позволит студенту удостовериться в правильности понимания первоначальной авторской позиции и точности трактовки цитируемых слов.

Самостоятельное ознакомление с цитируемыми текстами является также важнейшим требованием научной этики: приводить в качестве цитат первого порядка можно лишь те тексты, с которыми автор знаком лично. В противном случае такое цитирование считается плагиатом (не ссылаясь на вторичный источник цитаты, автор работы тем самым присваивает результат исследовательской и аналитической работы другого человека).

В своих рекомендациях по написанию дипломных работ У. Эко также обсуждает проблему вторичного цитирования:

«Сделаем вывод, что *внутри границ, обусловленных предметом исследования*, источники должны быть *только первичными*. Что запрещается самым абсолютным образом — это цитировать основного автора по тексту, процитированному другими. Вообще-то в серьезной работе ничто не цитируется по цитатам. Однако на все есть свои градации (конечно же в пределах разумного), тем более что это только диплом. <...> Единственное, чего нельзя делать, это цитировать из вторых рук, притворяясь, будто вы исследовали оригинал. Научная совесть против этого бунтует. Да и помимо совести, подумайте, какой пассаж, если вас вдруг спросят, как это вам удалось прочесть такую-то рукопись, которая (что широко известно) сгорела в 1944 году!»¹

Несмотря на ограничения цитирования по цитате, бывают случаи, когда такое цитирование все же оправдано. Далее представлены наиболее типичные случаи для научных работ в области психологии.

1.7.2. Случаи, когда цитирование по цитате оправдано

1. Первоисточник безвозвратно утерян.
2. Первоисточник недоступен или его поиск затруднен по объективным причинам (например, находится в закрытых библиотеках или хранилищах).
3. Цитируемый текст стал известен по записи слов автора в воспоминаниях другого лица.
4. Первоисточник написан на редком языке, недоступном для перевода автору работы.
5. Цитата найдена в результате архивного или литературного изыскания автора вторичного источника (например, подобран удачный отрывок из классического литературного произведения). Если в таком случае студент самостоятельно найдет цитату по указанным библиографическим данным и процитирует ее без ссылки на вторичный источник, может создаться оши-

¹ Эко, У. Как написать дипломную работу / У. Эко. – Книжный дом Университет, 2003. – С. 66–67.

бочное впечатление самостоятельно проведенного архивного или литературного исследования.

6. Цитата приводится в качестве иллюстрации системы аргументации процитировавшего ее автора (в данном случае интерес представляет не столько сама цитата, сколько ее употребление в рассматриваемом тексте).

Обратите внимание! При цитировании текста по вторичному источнику необходимо указывать не только источник оригинального текста, но и источник, из которого взята цитата.

Иногда при цитировании по вторичным источникам ссылки оформляют с использованием слов «Цит. по:», «Цит. по кн.:», «Цит. по ст.:». Формат студенческой научной работы не предполагает такие формы ссылок. Поэтому рекомендуется упоминать источник оригинального текста и источник, из которого был взят этот текст, во вводных словах к приводимой цитате. При этом в списке использованных источников ссылка дается на вторичный источник, в котором была найдена цитата.

Например:

1. Фр. Полан приводит слова композитора Г. Берлиоза о его переживаниях во время дирижирования им исполнения одного из его произведений: «...Когда я узрел картину страшного суда, услышал воззвание, спетое шестью басами в унисон... эти крики ужаса толпы, изображаемой хором, когда все это было передано так, как я задумал, то мною овладел судорожный трепет. Правда, я с ним справился до конца пьесы, но затем я вынужден был присесть и дать отдохнуть оркестру несколько минут, ибо я не мог держаться на ногах и опасался, что дирижерская палочка выпадет у меня из рук».¹

2. Свидетельства в пользу такой интерпретации процесса инкубации приводит Ж. Адамар. Он цитирует описание А. Пуанкаре бессонной ночи, в течение которой созрело решение сложной задачи, с помощью работы подсознательного "Я".²

3. Для подтверждения мысли о важности этого пути распространения информации Москвичи обращаются к работе П. Бергера и Т. Лукмана "Социальное конструирование реальности" (...) и цитирует из нее следующее высказывание: "Важнейшим средством поддержания реальности является разговорное общение. Можно рассматривать повседневную жизнь индивида в терминах непрерывной работы аппарата разговорного общения, который постоянно поддерживает, видоизменяет и реконструирует его субъективную реальность".³

1.8. Цитирование источников на иностранном языке

Наличие в научной работе ссылок на работы иностранных авторов показывает уровень теоретической разработки проблемы, свидетельствует об исследовательской активности студента. В большинстве случаев использо-

¹ Ильин, Е.П. Эмоции и чувства / Е.П. Ильин. – СПб.: Питер, 2001. – 752 с.

² Умрюхин, Е. Соотношение интуиции и сознания в интеллектуальной деятельности: системная модель / Е. Умрюхин // Психологический журнал. – 2004. – № 3. – с. 95.

³ Емельянова, Т.П. Концепция социальных представлений и дискурсивная психология / Т.П. Емельянова // Психологический журнал. – 2005. – №5. – С. 23.

вание иностранных источников является обязательным требованием для современной научной работы.

Ознакомление с последними мировыми достижениями в исследуемой области не только является залогом создания актуальной научной работы, но и позволяет студенту приобщиться к мировому научному диалогу, познакомиться с современными научными исследованиями и, возможно, найти коллег-единомышленников.

В то же время, на практике ссылки на работы иностранных авторов нередко приводятся студентами по вторичным источникам или переводным учебным изданиям. Во многом такая практика обусловлена неуверенностью в правильности цитирования иностранных источников.

Для того чтобы уменьшить эту неуверенность, напомним основные правила, которые следует соблюдать при цитировании работ на иностранном языке и ссылках на зарубежных авторов.

1.8.1. Упоминание иностранных фамилий и инициалов

Фамилии иностранных авторов приводятся на том языке, на котором написана научная работа (русском или белорусском). Рядом в скобках приводится оригинальное написание фамилии и инициалов. В случае если в работе дается ссылка на широко известного в отечественной науке иностранного автора, дополнительного написания оригинального имени не требуется.

Например:

1. Одно из наиболее интересных психологических воплощений идеи осознания – теория потребностей С. Мадди (S. Maddi) [40], который выделяет наряду с биологическими и социальными потребностями группу так называемых психологических потребностей – в воображении, суждении и символизации.¹

2. Крайними вариантами "жесткого детерминизма" считаются психоанализ З. Фрейда, рассматривающий человека как целиком обусловленного его прошлым...²

Для корректного употребления фамилий и инициалов зарубежных авторов следует проверить традицию их перевода на русский язык, обратившись к русскоязычным публикациям близкой тематики. В случае если фамилии авторов ранее не упоминались в русскоязычных источниках, следует предложить авторскую транслитерацию фамилии и инициалов, желательно, произведенную по правилам транслитерации иностранных фамилий. Неко-

¹ Леонтьев, Д.А. Психология личности. Психология свободы: к постановке проблемы самодетерминации личности / Д.А. Леонтьев // Психологический журнал. – 2000. – №1. – С. 23.

² Леонтьев, Д.А. Психология личности. Психология свободы: к постановке проблемы самодетерминации личности / Д.А. Леонтьев // Психологический журнал. – 2000. – №1. – С. 16.

торые правила русскоязычного написания иностранных имен собственных приведены в Приложении А.

Обратите внимание! В списке использованных источников названия иностранных публикаций, фамилии, инициалы авторов и остальная библиографическая информация указываются на языке оригинала.

1.8.2. Цитирование иностранных терминов

Иностранные термины, цитируемые в научной работе, приводятся в переводе на языке работы (русском или белорусском). При переводе иностранных терминов вначале следует проверить традицию их перевода в русскоязычных публикациях. Если перевод не найден или кажется автору работы неточным, он может предложить свой вариант перевода (при этом обязательно упомянуть о традиции перевода этого термина в русскоязычных исследованиях и аргументировать авторскую версию перевода).

В случае если специальные термины не являются общеизвестными или переводятся автором работы впервые, рядом с переводом в скобках рекомендуется приведение их оригинального написания.

Для грамотного перевода специальных терминов, представленных на иностранном языке, которым не владеет автор, рекомендуется найти резюме источника на английском языке (резюме большинства современных иностранных научных публикаций представлены в электронных базах данных).

1.8.3. Цитирование фрагментов текста иностранных источников

При цитировании фрагментов текста иностранных источников цитаты следует приводить на языке основного текста работы в авторском переводе. Если автор не уверен в корректности перевода, рекомендуется использовать парафраз.

При переводе и цитировании иностранных научных работ крайне не рекомендуется использование стандартных электронных средств перевода. Специальные психологические термины и понятия следует переводить с использованием специализированных словарей, а также сопоставлять с традициями перевода, принятыми в соответствующей области психологии.

В случае возникновения спорных ситуаций при переводе фамилий и терминов обратитесь за помощью к научному руководителю или преподавателю иностранного языка.

1.9. Особые случаи цитирования

1.9.1 Самоцитирование

В случае если работа опирается на более ранние исследования автора, результаты которых были опубликованы, в работе необходимо приводить ссылки на эти работы. Ссылки на собственные работы и перечисление их в списке использованных источников является широко распространенной практикой. Это позволяет избежать самоплагиата, дублирования опубликованной ранее информации, а также позволяет направить заинтересованного читателя на ознакомление с другими работами автора.

Самоцитирование, как и цитирование других авторов, должно быть обоснованным и соответствовать тематике и задачам научной работы.

1.9.2. Ссылка на отечественные издания до начала XX в.

Библиографические ссылки на отечественные издания до начала XX в., опубликованные по старой орфографии с использованием вышедших из употребления букв, даются в соответствии с современными правилами орфографии и пунктуации с заменой вышедших из употребления букв современными. Цитаты из таких изданий также даются в соответствии с современными правилами орфографии и пунктуации, если цели и задачи работы не требуют сохранения особенностей цитируемого текста, что должно оговариваться автором работы. Подробнее об этом читайте в разделе 1.10.1. «Случаи, в которых допускается изменение текста цитаты».

1.9.3. Ссылка на неопубликованные документы

Ссылка на неопубликованные документы дается с указанием места хранения документа, номера фонда и его названия, номера описи, номера дела, номеров листов. Примеры оформления ссылок на неопубликованные документы приведены в Приложении В.

Иногда в научных работах возникает необходимость цитирования студенческих научных работ, результаты которых не опубликованы. Особенно важно такое цитирование в случаях, когда работа опирается на данные этих исследований или подготовлена в рамках выполнения совместного научно-исследования.

В таких случаях в тексте работы оговаривается авторство и источник цитируемой информации.

Например:

Вопросу о забывании осмысленного материала в психологии посвящен ряд работ, в том числе и экспериментальные исследования автора этой книги. Наше первое исследование было осуществлено при участии двух дипломников (Миронок и Буйницкой) и группы аспирантов. Оно показало, что ход забывания осмысленного материала подчиняется иным закономерностям по сравнению с установленными Эббингаузом.¹

1.9.4. Цитирование из личной беседы

Иногда (в научных работах – довольно редко) цитируемый материал представляет неопубликованное устное сообщение. В таких случаях в тексте работы оговаривается, что материал взят из личной беседы, указывается автор высказывания и дата беседы.

Например: "Лев Семенович всегда отвечал на письма, вникая в судьбу и работу каждого из своих учеников" (Из беседы с Н.Г. Морозовой, состоявшейся 11.11.1988 г. (семейный архив Л.С. Выготского).²

1.9.5. Цитирование информации из закрытых документов

Ссылки в открытой печати на служебные документы и публикации с ограничительными грифами запрещены.

Согласно ст. 34 Закона Республики Беларусь «Об информации, информатизации и защите информации», пользователь информации имеет право обеспечивать сохранность информации, распространение и (или) предоставление которой ограничено, и не передавать ее полностью или частично третьим лицам без согласия обладателя информации.

1.9.6. Цитирование законодательных и ведомственных актов

Законодательные и ведомственные акты цитируются по официальным изданиям, не рекомендуется цитирование по вторичным источникам.

При цитировании законодательных и ведомственных актов удостоверьтесь, что цитирование проводится по последним обновлениям на момент написания работы. Иногда для грамотного цитирования таких изданий требуется консультация специалиста.

1.9.7. Цитирование произведений художественной литературы

Цитирование классических произведений художественной литературы осуществляется по наиболее авторитетным изданиям Собраний сочинений, Полных собраний сочинений, в которых выполнена научная публикация

¹ Рубинштейн, С.Л. Основы общей психологии / С.Л. Рубинштейн. – СПб: Издательство "Питер", 2000. – С. 105.

² Выгодская, Г.Л. Каким он был / Г.Л. Выгодская // Вопросы психологии. – 1996. – № 5. – С. 122.

художественных произведений. В случае необходимости, обусловленной темой письменной работы (например, в публикациях от издания к изданию автором изменялся текст произведения, а в Собрании сочинений не все варианты текста приведены), можно использовать первые (прижизненные) публикации таких произведений.

1.9.8. Цитирование стихов

Цитирование стихов также имеет свои особенности: строки стихотворения желательно располагать так, как они расположены в академическом или другом авторитетном издании.

Например: Хорошей иллюстрацией к сказанному может послужить стихотворная миниатюра “Отчего” М. Ю. Лермонтова.

Мне грустно, потому что я тебя люблю,
И знаю: молодость цветущую твою
Не пощадит молвы коварное, гоненье.
За каждый светлый день иль сладкое мгновенье
Слезами и тоской заплатишь ты судьбе.
Мне грустно... потому что весело тебе.

Абстрагируемся от “художественного статуса” стихотворения и взглянем на него просто как на документ об одном из моментов “душевной жизни” поэта.¹

Если необходимо процитировать одну или две строки стихотворения, они приводятся внутри текста, берутся в кавычки и оформляются по общим правилам цитирования.

Например:

В.С. Дерябин (1974) говорит о внутренней независимой от воли человека силе, движущей к объекту, Н.Д. Левитов (1964) — о непроизвольном или не совсем произвольном состоянии, когда человек чувствует себя как бы прикованным к предмету («Невольно к этим грустным берегам меня влечет неведомая сила», — писал А. С. Пушкин; или в стихотворении «Звуки» у А.Н. Плещеева: «И мнится мне, что слышу я знакомый голос, сердцу милый; бывало, он влечет меня к себе какой-то чудной силой»)².

1.10. Изменение текста, комментарии и сокращения в цитатах

Несмотря на строгое правило соблюдения дословности при цитировании фрагментов чужого текста, в некоторых случаях допускается изменение текста цитаты.

¹ Додонов, Б.И. Эмоция как ценность / Б.И. Додонов. – М., Политиздат, 1978. – 272 с.

² Ильин, Е.П. Мотивация и мотивы / Е.П. Ильин. – СПб.: Питер, 2008. – С. 156.

1.10.1. Случаи, в которых допускается изменение текста цитаты

1. При модернизации орфографии и пунктуации текстов, изданных до начала XX века.

Например:

Оригинальный текст: Вот почему въ настоящее время психологія такъ мало уважаема и обречена на бесплодіе. <...> Ограничиваясь непосредственнымъ наблюдениемъ, психологія не можетъ открывать ни важныхъ, ни новыхъ фактовъ.¹

Цитата отрывка в работе: Обсуждая методологию социальных наук, автор делает критическое замечание в адрес психологии: «Вот почему в настоящее время психология так мало уважаема и обречена на бесплодие. <...> Ограничиваясь непосредственным наблюдением, психология не может открывать ни важных, ни новых фактов».

2. При разворачивании сокращенных слов текста в полные. При этом часть слова, дополняемая автором работы, берется в квадратные скобки. Разворачивание целесообразно только в том случае, если понимание читателем цитаты может быть затруднено.

Например: Т.е. во всяком исследовании должно быть ясно, какую теорет[ическую] проблему оно решает, что дает К[ультурной] П[сихоло]гии. (Фраза из письма А.Н. Леонтьева Л.С. Выготскому, приведенного в статье А.А. Леонтьева).²

3. При изменении падежа слов в цитате в случае подчинения цитаты синтаксическому строю фразы, в которую они включены.

Например:

Отрывок оригинального текста: Основное направление активности субъекта по линии мотивационного самоопределения состоит в интеграции, внутреннем согласовании мотивационной сферы, устранении в ней противоречий, а также проверке возможности и целесообразности формирующихся жизненных целей.³

Цитата отрывка в работе: Рассматривая вопросы мотивационного самоопределения личности, В. Виллонас отмечает, что активность субъекта в этом направлении включает «интеграцию, внутреннее согласование мотивационной сферы, устранение в ней противоречий, а также проверку возможности и целесообразности формирующихся жизненных целей» [8, с. 201].

4. При обозначении найденных опечаток и ошибок в тексте цитируемого документа. В этом случае опечатки и ошибки, допущенные автором цитаты, не исправляются, но после ошибки ставится вопросительный знак в круглых скобках (?) или правильно написанное слово в квадратных скобках.

5. При сокращении цитаты, пропуске отдельных слов и выражений (правила сокращения цитат описаны ниже).

¹ Фукс, В.А. Естественнo-исторический метод (по Тэню) / В.А. Фукс // Время. – 1862. – №6. – С. 191.

² Леонтьев, А.А. Миф о разрыве: А. Н. Леонтьев и Л. С. Выготский в 1932 году / А.А. Леонтьев, Д.А. Леонтьев // Психологический журнал. – 2003. – № 1. – С. 14–22.

³ Виллонас, В.К. Психологические механизмы мотивации человека / В.К. Виллонас. — М.: Изд-во МГУ, 1990. — 288 с.

1.10.2. Оформление пропусков в цитатах

Пропуски слов в цитатах возможны в тех случаях, когда некоторые вводные или поясняющие авторские обороты являются второстепенными и не несут важной смысловой нагрузки, а также в тех случаях, когда в работе требуется процитировать только часть высказывания, находящуюся в глубине цитируемого предложения. При дословном цитировании пропуск отдельных слов, предложений, абзацев допускается лишь в том случае, когда сокращение цитаты не ведет к искажению смысла использованного текста.

Обратите внимание! Произвольно сокращать цитату, не обнаруживая сокращения соответствующими знаками, не разрешается.

Пропуск в начале, середине, конце цитаты обозначается многоточием. При пропуске одного или нескольких предложений многоточие заключается в угловые скобки <...>. Подробнее о правилах пунктуации при оформлении цитат читайте в разделе “Правила пунктуации в цитатах”.

Например:

1. По Брушлинскому, психика нематериальна, она "существует только как важнейшее качество субъекта (...) и поэтому в разных системных связях выступает как идеальное, душевное, духовное и т. д."¹

2. Несмотря на то, что исследования справедливости в зарубежной социальной психологии имеют солидную историю, "...исследователи еще не могут однозначно ответить на вопрос, что они считают справедливым, а что нет. Но они способны получать и обосновывать данные, касающиеся представлений и эмоциональных реакций людей, связанных с вопросами справедливости"².

1.10.3. Оформление комментариев и выделений в цитатах

Самостоятельное добавление комментариев и выделений в цитатах возможно в тех случаях, когда необходимо акцентировать внимание на отдельном фрагменте, пояснить текст цитаты или выразить личную позицию в отношении отдельных цитируемых слов.

Обратите внимание! Комментарии, выделения, дополнения в цитатах, если они не были указаны в первоисточнике, обязательно дополнительно поясняются и оформляются (подробнее об оформлении пояснений и комментариев в цитатах читайте ниже).

¹ Харламенкова, Н.Е. Рецензия на книгу А. В. Брушлинского "Психология субъекта" / Н.Е. Харламенкова // Психологический журнал. – 2004. – № 4. – С. 122–125.

² Соснина, Л.М. Тенденции исследований справедливости в зарубежной социальной психологии / Л.М. Соснина // Психологический журнал. – 2006. – № 5. – С. 40–50.

В научных текстах, особенно текстах студенческих работ, комментарии и выделения в цитатах применяются довольно редко. Старайтесь не злоупотреблять ими в своих работах.

Оформление авторской оценки цитируемого текста. Для выражения отношения автора работы к отдельным словам или словосочетаниям в дословно цитируемом тексте используются восклицательный или вопросительный знаки, они помещаются в круглые скобки после фрагмента цитаты, к которому относится замечание. При этом вопросительный знак (?) обычно имеет отрицательную окраску, а восклицательный (!) – положительную.

Например:

1. Согласно Г.Х. Шингарову, эмоции есть форма «отражения действительности, сущность (!) которой заключается в саморегуляции функций организма, согласно требованиям условий внешнего мира».¹

2. «Женщины отличаются от мужчин, им не присущ интеллект (?)» – делает неожиданный вывод автор.

Оформление смыслового выделения фрагментов цитаты. Смысловое выделение фрагментов текста позволяет привлечь внимание читателя к отдельным частям приводимой цитаты, подчеркнуть важность отдельных слов или словосочетаний для понимания авторской позиции. Для смыслового выделения в цитате отдельных слов и словосочетаний автор может использовать специальные возможности текстового редактора (подчеркивание, разрядку, курсив, полужирный шрифт). В этом случае после выделенных слов в круглых скобках указывается вид выделения, ставится тире и указываются инициалы имени и фамилии автора выделения.

Например:

1. Утверждая, что «счастье — это не жизнь без забот и печалей, счастье — это состояние души», Дзержинский подтверждает свою мысль следующим примером: «Взгляни... на ту бедную мать, которая полюбила всем сердцем свое дитя: как она бывает счастлива... когда ребенок прижмется к ней, улыбнется и прошепечет: “Ма-ма”; один этот миг вознаградит ее за миллион печалей, *ибо ради таких минут живет человек*” (стр. 34; *курсив наш.* – Б. Д.).²

2. Как писал М.М. Бахтин, «одно дело активность в отношении мертвой вещи, безгласного материала, *который можно лепить и формировать как угодно,* и другое активность в отношении чужого живого и полноправного сознания (*курсив наш.* – В. К.)».³

¹ Симонов, П.В. Эмоциональный мозг / П.В. Симонов. – М.: Наука, 1981. – С. 10.

² Додонов, Б.И. Эмоция как ценность / Б.И. Додонов. – М., Политиздат, 1978. – 272с.

³ Кудрявцев, В.Т. Воображение ребенка: природа и развитие (статья II) / В.Т. Кудрявцев // Психологический журнал. – 2001. – №6. – С. 64–77.

Оформление авторских комментариев к цитатам. Добавление авторских комментариев и пояснений к цитатам бывает необходимо для точного понимания читателем текста цитаты. Пояснения позволяют ввести читателя в контекст авторского высказывания в случае, если цитируется неполный отрывок текста и возможны разночтения. Комментарии берутся в круглые скобки, и после них ставится тире и инициалы автора комментария.

Например:

1. По этому поводу А.Ф. Лазурский писал: «Попытка точно сосчитать число мотивов (читай: мотиваторов – Е.И.), действующих в каждом данном случае, заранее должна быть признана несостоятельной».¹

2. В отношении стратегий преодоления стресса некоторыми типами личности В. Бодров отмечает: «Они (интерналы – Т.К.) обладают более эффективной когнитивной системой и тратят существенную часть своей энергии на поиск информации, необходимой им для влияния на значимые события и выбор рациональных стратегий преодоления стресса».

¹ Ильин, Е.П. Мотивация и мотивы / Е.П. Ильин. – СПб.: Питер, 2008. – С. 129.

2. ОФОРМЛЕНИЕ СПИСКА ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

2.1. Правила составления библиографического списка

Список использованных источников (библиографический список) – список библиографических ссылок на документы, которые упоминаются в тексте работы.

Библиографическая ссылка – это совокупность библиографических сведений о цитируемом, рассматриваемом или упоминаемом документе, необходимых для его идентификации и поиска.

Список использованных источников является важным компонентом научной работы. Его содержание позволяет составить представление о масштабе и глубине теоретического анализа изучаемой проблемы, а оформление показывает общую культуру работы с научным документом.

Кроме того, список использованных источников обладает следующими функциями:

- характеризует степень изученности конкретной проблемы автором;
- позволяет автору документально подтвердить достоверность, точность приводимых в тексте заимствований: таблиц, иллюстраций, формул, цитат, фактов, текстов памятников и документов;
- представляет самостоятельную ценность как справочный аппарат для других исследователей.

Хотя список использованных источников оформляется зачастую в самую последнюю очередь, многие читатели (в том числе, рецензенты и члены комиссии по защите курсовых и дипломных работ) начинают знакомство с работой именно с него.

Подготовка списка использованных источников заслуживает отдельного внимания. Тем не менее, при написании научных работ у студентов нередко возникают сложности с его грамотным оформлением. Возможно, это вызвано недооценкой важности оформления библиографического списка.

Вот что по этому поводу заметил известный ученый и писатель У. Эко: «...нормы библиографического описания составляют собой, так сказать, красу научного этикета. Их соблюдение указывает на привычку к науке, а их нарушение выявляет выскочку и неуча и нередко бросает позорящую тень на работу, казалось бы, приличную на первый взгляд.

Ритуал. Можно сказать – церемония. Да! Но вовсе не бессмысленная, не пустое начетничество.

Так же устроен мир спорта, мир коллекционеров марок, преферансистов, политиков: кто путается в профессиональных жестах или терминах, вызывает настороженность. Он – «не свой», посторонний. Старайтесь соблюдать устав научного монастыря».¹

Библиографические описания, включаемые в библиографические списки, необходимо располагать в определенном порядке. Каждая библиографическая запись в списке получает порядковый номер и начинается с красной строки. При оформлении списка использованных источников к студенческим научным работам возможно использование одного из видов построений: **алфавитного и порядкового**. В некоторых видах научных изданий возможно также применение расположения ссылок по главам работы, по видам источников, хронологического и систематического построения библиографического списка, но при подготовке курсовых и дипломных работ такие формы не используются.

В некоторых изданиях, зачастую учебного характера, в списке использованных источников могут указываться источники, на которые нет ссылок в тексте. Авторы тем самым показывают, какая литература была использована при подготовке работы или указывают литературу в рекомендательных целях.

В курсовых и дипломных работах **не практикуется включение в список использованных источников литературы, на которую нет ссылок в тексте** (даже если автор работы знаком с этим источником и каким-то образом использовал его материалы при подготовке работы).

2.1.1. Алфавитное построение списка

При алфавитном построении библиографического списка библиографические описания располагают в алфавитном порядке фамилий первых авторов и (или) заглавий.

В данном случае существуют требования к порядку размещения в списке наименований источников, изданных на разных языках. При формировании списка использованных источников в алфавитном порядке он представляется в виде трех частей. В первой части представляются библиографические источники, в которых для описания используется кириллица, во второй части – латиница, в третьей – иная графика (например: иероглифы, арабское письмо). Если для описания используется иная графика, то после необходимых библиографических данных на языке оригинала в скобках приводится их перевод на русский язык.

При алфавитном построении списка использованных источников следует придерживаться следующих правил:

¹ Эко, У. Как написать дипломную работу / У. Эко. – Книжный дом Университет, 2003. – С. 77–78.

- в случае совпадения первых слов в заголовке источники группируют по вторым словам в алфавитном порядке;
- работы одного автора группируют по алфавиту их названий;
- работы авторов-однофамильцев группируют по алфавиту инициалов авторов;
- работы одного автора и его работы с соавторами располагаются в списке в алфавите первых слов заглавий, при этом фамилии соавторов не учитываются.
- одноименные работы одного автора, написанные в соавторстве, группируют по фамилиям соавторов в алфавитном порядке;
- различные издания одного и того же произведения группируют в прямой или обратной хронологии годов издания;
- фамилии отечественных авторов, публиковавшихся на иностранных языках, и фамилии зарубежных авторов, переведенных на русский язык, приводятся в списке на языке издания, на котором это произведение опубликовано;
- при перечислении нескольких работ одного автора его фамилию и инициалы указывают каждый раз.

2.1.2. Порядковое построение списка

При порядковом построении библиографического списка библиографические описания располагают в порядке появления первых ссылок на источники в тексте работы. При таком типе построения описания источников на разных языках будут располагаться в списке вперемешку. При повторной ссылке на источник в тексте работы в ссылке приводится его номер в библиографическом списке (присвоенный при первом упоминании источника в тексте).

Каждому документу, на который дается ссылка в тексте работы, должна соответствовать одна библиографическая запись в списке использованных источников. При многократном цитировании в тексте работы источника повторное включение его наименования в список использованных источников не допускается. В том числе, не употребляются повторные описания со словами «Там же», «Ibid».

2.2. Основные элементы библиографических ссылок

Библиографические ссылки на документы должны оформляться в едином стиле в соответствии с актуальными на момент написания работы требованиями государственного стандарта (ГОСТ).

В настоящее время разработаны и действуют международные стандарты библиографического описания на различные виды документов. В нашей

стране с 1 июля 2004 года действует ГОСТ 7.1-2003 «БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ. БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ. Общие требования и правила составления». В Приложении В приведена инструкция по оформлению библиографических ссылок на различные виды документов в списке использованных источников, составленная в соответствии с требованиями этого стандарта (инструкция ВАК).

Обратите внимание! Наиболее полная информация об издании, необходимая для его библиографического описания, представлена в большинстве книжных изданий на оборотной стороне титульного листа. Если такой информации не удастся найти, можно воспользоваться электронными on-line каталогами крупнейших белорусских или российских библиотек.

Переписывая библиографическую информацию, предоставленную в издании или найденную в библиотечном каталоге, не следует забывать о том, что ее следует оформить в соответствии с актуальными правилами оформления библиографических ссылок.

Библиографическая ссылка отдельного издания включает следующие обязательные элементы:

1. Заголовок (фамилия и инициалы автора или первого из авторов, если их два, три или более).

2. Заглавие (название книги, указанное на титульном листе).

3. Сведения, относящиеся к заглавию (раскрывают тематику, вид, жанр, назначение документа и т.д.) – *указываются в ссылке, если указаны в информации к изданию.*

4. Сведения об ответственности (содержат информацию об авторах, составителях, редакторах, переводчиках и т.п.; об организациях, от имени которых опубликован документ).

5. Сведения об издании (содержат данные о повторности издания, его переработке и т.п.) – *указываются в ссылке, если указаны в информации к изданию.*

6. Место издания (название города, где издан документ) – *указываются при описании книжных изданий.*

7. Издательство или издающая организация – *указываются при описании книжных изданий.*

8. Год издания.

9. Том (если указан) и номер выпуска – *указывается при описании периодических и продолжающихся изданий.*

10. Объем документа (сведения о количестве страниц) – *при описании составных частей изданий (глав книги, статей, тезисов и др.) указывается промежуток страниц, на которых они размещаются.*

Все элементы в ссылках располагаются в предписанной последовательности и разделяются предписанной опознавательной пунктуацией. Знаки предписанной пунктуации служат своеобразным определителем следующего за ним элемента или сигнализируют о начале новой области описания.

По форме многие из этих знаков не отличаются от обычных знаков препинания. Это точка и тире (. —), точка (.), запятая (,), двоеточие (:), точка с запятой (;), косая черта (/), две косые черты (//), круглые скобки (), квадратные скобки [], плюс (+), знак равенства (=).

Предписанная пунктуация способствует распознаванию отдельных элементов в записях на разных языках и **требует обязательных пробелов до и после каждого знака** (кроме точки и запятой, когда пробел оставляется только после знака). Таким образом, оформление предписанной пунктуации отличается от оформления обычных знаков препинания.

При оформлении библиографических ссылок особое внимание следует уделять расстановке пробелов, знаков препинания, а также заглавных и прописных букв в элементах описания.

Например (библиографическая ссылка на учебное пособие с двумя авторами под редакцией третьего автора):

Чикатуева, Л.А. Маркетинг : учеб. пособие / Л.А. Чикатуева, Н.В. Третьякова ; под ред. В.П. Федько. – Ростов н/Д : Феникс, 2004. – 413 с.

Схема описания документа:

Фамилия первого автора – *запятая* – *пробел* – первая буква имени автора – *точка* – первая буква отчества (если указано в источнике) – *точка* – *пробел* – название книги с большой буквы без кавычек – *двоеточие* – *пробел* – указание вида документа с маленькой буквы (учеб. пособие) – *пробел* – *косая черта* – *пробел* – первая буква имени первого автора – *точка* – первая буква отчества (если указано в источнике) – *точка* – *пробел* – фамилия первого автора – *запятая* – *пробел* – первая буква имени второго автора – *точка* – первая буква отчества (если указано в источнике) – *точка* – *пробел* – фамилия второго автора – *пробел* – *точка с запятой* – *пробел* – сведения о редакторе с маленькой буквы (под ред.) – первая буква имени редактора – *точка* – первая буква отчества (если указано в источнике) – *точка* – *пробел* – фамилия редактора – *точка* – *пробел* – *тире (не дефис!)* – *пробел* – город издания – *пробел* – *двоеточие* – название издательства с большой буквы – *запятая* – *пробел* – год издания – *точка* – *пробел* – *тире (не дефис!)* – указание количества страниц – *пробел* – сокращение «с» – *точка*.

Рассмотрим более подробно требования к оформлению заголовка, сведений об авторах и ответственности, вызывающие у студентов наибольшие сложности.

2.2.1. Оформление области заголовка, сведений об авторах и ответственности

1. При описании документа с одним автором фамилия и инициалы автора указываются вначале, перед названием документа (вначале фамилия, затем, через запятую и пробел, инициалы без пробела). Далее в области све-

дений об ответственности, отделяемой косой чертой, снова указываются инициалы и фамилия автора (вначале инициалы, затем, через пробел без запятой, фамилия).

2. При описании документов, имеющих более одного автора, перед названием документа указывается фамилия и инициалы только первого автора (указанного первым на титульном листе документа). Далее в области сведений об ответственности, отделяемой косой чертой, снова указываются инициалы и фамилия первого автора, а затем, через запятую, инициалы и фамилии остальных авторов (в том же порядке, что и на титульном листе).

Запятая между фамилией и инициалами ставится только при указании фамилии первого автора перед названием документа. Между фамилией и инициалами оставляется пробел, между буквами инициалов пробел не оставляется.

3. При описании документов, имеющих четырех и более авторов, сведения об авторах указываются после названия документа в области сведений об ответственности, отделяемой косой чертой. В этом случае указываются только инициалы и фамилия первого автора, после чего в квадратных скобках добавляется сокращение «и другие» [и др.] или его эквиваленты на белорусском языке [і інш.] и на латинском языке [et al.] – для документов, изданных на латинице.

4. При описании документов, имеющих дополнительные сведения об ответственности (информацию о составителях, редакторах, переводчиках и т.п.; об организациях, от имени которых опубликован документ), эти сведения добавляются со строчной буквы после сведений об авторах и отделяются точкой с запятой.

5. При оформлении документов, имеющих коллективное авторство, сведения об ответственности (информация о составителях, редакторах, переводчиках и т.п.; об организациях, от имени которых опубликован документ) приводятся без указаний авторов. Между группами сведений об ответственности ставится точка с запятой: это предписанная пунктуация, которую следует отделять пробелами с двух сторон. Между однородными сведениями об ответственности (например, фамилиями нескольких авторов) ставится обычный знак препинания – запятая.

Например:

Основы геологии Беларуси / А.С. Махнач [и др.] ; НАН Беларуси, Ин-т геол. наук ; под общ. ред. А.С. Махнача. – Минск, 2004. – 391 с.

Здесь:

- элемент «А.С. Махнач [и др.]» представляет сведения об авторах документа;
- элемент «НАН Беларуси, Ин-т геол. наук» – сведения об организации, от имени которой опубликован документ,
- элемент «под общ. ред. А.С. Махнача» – сведения о редакторе.

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Автореферат диссертации – научное издание в виде брошюры, содержащее составленный автором реферат исследования, который представляется им для получения ученой степени.

Библиографическая ссылка – совокупность библиографических сведений о цитируемом, рассматриваемом или упоминаемом документе, необходимых для его идентификации и поиска.

Библиографический аппарат издания – библиографические ссылки и прикнижные или пристатейные библиографические списки или указатели, информирующие читателя о литературных источниках произведения и о литературе на его тему. Задача библиографического аппарата издания – познакомить читателя с источниками цитат, заимствований и дать ему возможность найти в библиотеке или магазине их, а также издания (произведения), рассматриваемые в тексте; проинформировать о лит. базе написанного; помочь в выборе лит. на тему произведения; дать возможность автору сжать изложение, отослав читателя к работам, где затрагиваемый им вопрос рассмотрен более полно, подробно или иначе.

Вторичный источник – источник, созданный на основе работ других авторов.

Вторичный текст – текст, созданный на основе переработанной литературы. Представлен конспектами, рефератами, аннотациями и т.п. Во вторичных текстах уже осуществлено осмысление идей, концепций, предложенных в текстах первоисточников (см. первоисточник). Ознакомление со вторичными текстами помогает неподготовленному читателю уяснить терминологию, основные идеи первоисточника.

Гарнитура – комплект шрифтов одного рисунка, но разных размеров и начертаний. Рекомендуемая гарнитура для оформления студенческих научных работ: Times New Roman.

Диссертация – 1. Опубликованное в виде книги, ее составной части или составной части *серийного издания* науч. произведение, представлявшееся или представленное к защите на соискание ученой степени кандидата или доктора к.-л. наук. 2. Неопубликованное науч. произведение, представленное специалистом или науч. работником к защите на соискание ученой степени кандидата или доктора к.-л. наук.

Индекс цитирования научных статей (ИЦ) – показатель, указывающий на значимость данной статьи и вычисляющийся на основе последующих публикаций, ссылающихся на данную работу.

Индекс цитируемости – принятая в научном мире мера значимости трудов какого-либо ученого. Величина индекса цитируемости определяется количеством ссылок на этот труд (или фамилию) в других источниках.

Импакт-фактор (ИФ, или IF) – численный показатель важности научного журнала.

Интерлиньяж – междустрочный пробел, расстояние между наборными строками.

Кавычки – парный знак препинания, употребляемый для выделения названий, прямой речи, цитат, для подчеркивания ироничного использования слова или словосочетания и др. К. бывают обычно двух рисунков: « » – т. н. елочки и „ “ – т. н. лапки. Если внутри текста, заключенного в К., встречаются слова и словосочетания, в свою очередь заключенные в К., то принято набирать внутренние К. другого рисунка, чем внешние (напр., при внешних елочках внутренние лапки).

Квадратные скобки, или прямые скобки, – парный знак препинания. К. с. в тексте изданий используются для обозначения цифровых ссылок на записи в списке использованных источников, а также при выделении в тексте цитат мелких, не оговариваемых замечаний и расшифровок сокращений.

Кегль – размер, по которому различают шрифты внутри одной гарнитуры. Он обозначает высоту букв и знаков, включая просветы над и под ними. Кегль измеряется в пунктах и обозначается цифрами, которые определяют число пунктов в нем.

Колонтитул – справочная строка над текстом (под текстом или сбоку от него) страницы, указывающая на ее содержание. Помещаемый на каждой странице элемент аппарата издания помогает читателю ориентироваться в содержании текста на странице.

Парафраз – пересказ, изложение текста своими словами.

Первоисточник (первичный источник, первичный текст) – оригинальный авторский текст.

Плагиат – умышленное присвоение авторства чужого произведения науки или искусства или изобретения.

Прописная буква (заглавная буква) – буква увеличенного по сравнению со строчной буквой размера, а в ряде случаев обладающая и другой графемой. П. б. употребляется в начале первого слова предложения после точки, в начале собственного имени или в начале всех слов, составляющих собственное имя. П. б. используются также для набора выделений, заглавий, заголовков, колонтитулов и т. д.

Псевдоним – не подлинное, а вымышленное имя автора, под которым он публикует свое произведение.

Публицистика (от лат. *Publicus* – общественный) – специфический род литературы, который рассматривает актуальные проблемы жизни и деятельности общества, его культуру, политику, философию, экономику и др.

Строчная буква – буква, которая по своему размеру меньше прописной (заглавной) буквы и иногда отличается от нее и по рисунку (графеме). С. б. набирают, как правило, слова внутри предложения, если они не являются именами собственными, которые начинаются с прописной буквы, или теми инициальными аббревиатурами, что пишутся прописными буквами.

Ссылка – это указание на источник приводимой информации (внешняя ссылка) или запись, связывающая между собой части документа – ссылки на главы, рисунки, таблицы, формулы, приложения и т.д. (внутренняя ссылка).

Титульный лист – как правило, начальный книжный лист изданий, на котором размещают основные выходные сведения, титулующие издание, позволяющие отличить его от всех прочих, т. е. идентифицировать, и служащие осн. источником для библиогр. описания.

Угловые скобки, или ломанные скобки, — парный знак, в который заключают многоточие, показывающее в цитате купюру, составляющую либо целое предложение или фразу, либо несколько предложений (фраз).

Цитата – это дословное воспроизведение фрагмента какого-либо текста с обязательной ссылкой на источник.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Березикова, Т.И. Внутривузовское издание: Общие правила оформления библиографических ссылок и списков : Методические указания / Т.И. Березикова. – Алтайская академия экономики и права. – Барнаул : УКТМ ААЭП, 2004. – 18 с.
2. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления: ГОСТ 7.1-2003. – Мн. : Госстандарт Республики Беларусь: Белорус. гос. ин-т стандартизации и сертификации, 2004. – III, 48 с. – (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу). – (Межгосударственный стандарт).
3. Закон Республики Беларусь от 10 ноября 2008 № 455-3 Об информации, информатизации и защите информации.
4. Инструкция по оформлению диссертации, автореферата и публикаций по теме диссертации // ВАК Беларуси [Электронный ресурс]. – 2007. – Режим доступа: <http://www.vak.org.by/index.php?go=Pages&in=view&id=2>. – Дата доступа: 10.08.2009.
5. Кузин, Ф.А. Методика написания, оформления и порядка защиты кандидатской диссертации / Ф.А. Кузин. – М. : «Ось-89», 2003. – 208 с.
6. Мильчин, А.Э. Издательский словарь-справочник / А.Э. Мильчин. — Изд. 3-е, испр. и доп., Электронное – М. : ОЛМА-Пресс, 2006. – Режим доступа: – <http://slovari.yandex.ru/dict/milchin>. Дата доступа – 04.08.2009.
7. Мильчин, А.Э. Справочник издателя и автора. Редакционно-издательское оформление издания / А.Э. Мильчин, Л. К. Чельцова. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : ОЛМА-Пресс, 2003. – 800 с.
8. Палуди, М. Психология женщины. Секреты женщин в психологии / М. Палуди. – 3-е изд., междунар. – М. : Прайм-Еврознак, 2003. – 384 с.
9. Порядок представления и правила подготовки рукописей и оригиналов-макетов: памятка для авторов [Электронный ресурс] / В.Л. Ключня [и др.]. – Минск : БГУ, 2009. – 90 с.
10. Фот, А.П. Оформление библиографических ссылок на использованные источники в научных работах [Электронный документ] : методические рекомендации соискателям ученых степеней / А.П. Фот. – Оренбург : ГОУ «ОГУ», 2005. – 24 с. – Режим доступа: <http://www.osu.ru/img/docs/nauka/biblinks.doc>. – Дата доступа: 10.08.2009
11. Эко, У. Как написать дипломную работу/ Гуманитарные науки: учеб.- метод. пособие / У. Эко. – М. : Университет, 2004. – 238, [1] с.
12. Яскевич, А.В. Самостоятельная работа студента с учебными и научными текстами: учеб.-метод. пособие для студентов фак. филос. и соц. наук. В 2 ч. Ч. 1. Общие принципы организации и приемы работы с учебно-программной литературой / А.В. Яскевич, А.И. Екадумов. – Минск : БГУ, 2008. – 114 с.

ПРАВИЛА НАПИСАНИЯ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ

Мильчин, А. Э. Справочник издателя и автора. Редакционно-издательское оформление издания / А. Э. Мильчин, Л. К. Чельцова. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: ОЛМА-Пресс, 2003. — 800 с.

3.2. Имена, отчества, фамилии, псевдонимы, прозвища, клички**3.2.1. Общее правило**

В именах и т. д. лиц пишутся с прописной буквы все входящие в них слова. Напр.: **имена, фамилии, отчества, псевдонимы:** *Максим Горький (Алексей Пешков), Ференц Лист, Адам Мицкевич, Александр Сергеевич Пушкин, Исаак Ньютон, Уильям Шекспир, Альберт Эйнштейн;* **прозвища, клички:** *Екатерина Великая, Всеволод Большое Гнездо, Юрий Долгорукий, Владимир Красное Солнышко, Ричард Львиное Сердце, Владимир Мономах, Александр Невский, Петр Первый (Петр I), Елена Прекрасная, Генрих Птицелов, Катон Старший, Федька Умойся Грязью.*

Ср.: *Дюма-отец, Дюма-сын, Петров-старший* и т. п., где слова *отец, сын, старший* и т. п. не перешли в разряд прозвищ и являются нарицательными.

С прописной буквы пишутся собственные имена во мн. ч. Напр.: *две Наташи, несколько Кузнецовых, братья Жемчужниковы, купцы Морозовы, супруги Толстые.*

3.2.2. Имена, утратившие значение собственных и употребляемые в смысле нарицательных

Пишутся со строчной буквы. Напр.: *альфонс, бурбон, держиморда, ловелас, ментор, меценат.* Также допускается: *обломовы* — в значении «бездеятельные, ленивые люди», *маниловы* — в значении «беспочвенные мечтатели» и т. п.

3.2.3. Собственные имена во множественном числе в презрительном, уничижительном значении

Пишутся со строчной буквы без кавычек. Напр.: *гитлеры, кеислинги, азефы, новоявленные геббельсы.* Такое написание допускается как экспрессивно-стилистический прием.

3.2.4. Индивидуальные имена, употребляемые в качестве нарицательных, но не утратившие индивидуального значения

Пишутся с прописной буквы. Напр.: *Мы... твердо были уверены, что имеем своих Байронов, Шекспиров, Шиллеров, Вальтер Скоттов (Белинский).* Ср. (допустимое написание): *В окружении кабаных, диких и феклуш складывался свободолобивый характер Катерины.*

3.2.5. Названия единиц величин, образованные от имен лиц

Пишутся со строчной буквы без кавычек. Напр.: *ампер, кулон, ньютон, ом, паскаль, рентген.* Однако сокращенные обозначения тех же единиц пишутся с прописной буквы. Напр.: А — ампер, Кл — кулон, Н — ньютон, Ом — ом, Па — паскаль.

3.2.6. Названия предметов бытового обихода и т. п., образованные от имен лиц

Пишутся со строчной буквы без кавычек. Напр.: *галифе, макинтош, наполеон* (пирожное), *ремингтон, толстовка, френч.*

3.2.7. Названия оружия, образованные от имен лиц

Пишутся со строчной буквы без кавычек. Напр.: *браунинг, катюша, кольт, максим, наган, Калашников* (разг.: автомат Калашникова).

3.2.8. Русские двойные, тройные фамилии и псевдонимы

Каждая часть двойной, тройной фамилии или псевдонима начинается с прописной буквы, между ними ставится дефис. Напр.: *Мамин-Сибиряк, Мельников-Печерский, Немирович-Данченко, Новиков-Прибой, Овчина-Оболенский-Телепнев, Римский-Корсаков.*

3.2.9. Нерусские двойные, тройные фамилии и псевдонимы

Каждая часть двойной, тройной фамилии или псевдонима пишется с прописной буквы, независимо от раздельного или дефисного их написания. Напр.: *Гарсиа Лорка, Андерсен-Нексё, Кастро Рус, Скловдовская-Кюри, Тулуз-Лотрек, Шолом-Алейхем.*

3.2.10. Нерусские двойные, тройные и т. д. имена

Такие европейские, американские, австралийские имена пишутся с прописной буквы каждое, независимо от раздельного или дефисного их написания. Напр.: *Джордж Ноэл Гордон Байрон, Джон Десмонд Бернал, Пьер Огюстен Бомарше, Чарлз Роберт Дарвин, Генри Уодсворт Лонгфелло, Джон Стюарт Милль, Антуан Франсуа Прево, Катарина Сусанна Причард, Пьер Жозеф Прудон, Франклин Делано Рузвельт, Жан Жак Руссо, Жан Поль Сартр, Роберт Льюис Стивенсон, Перси Биш Шелли, Чарлз Спенсер Чаплин, Георг Вильгельм Фридрих Гегель, Эрнст Теодор Амадей Гофман, Фридрих Вильгельм Йозеф Шеллинг, Торберн Улаф Бергман, Бела Иваны Грюн-валд, Пьер Паоло Пазолини, Никколо Уго Фосколо, Педро Ортега Диас, Хосе Рауль Капабланка, Давид Альфаро Сикейрос, Ханс Кристиан Андерсен, Питер Пауэл Рубенс, Бронислав Войцех Линке, Михал Клеофас Огиньский, Карел Яромир Эрбен, Квинт Гораций Флакк, Марк Фабий Квинтилиан, Гай Юлий Цезарь, Марк Туллий Цицерон, Мария-Антуанетта.*

Примечание. В отношении раздельного или дефисного написания иноязычных имен нет единообразия. В лингвистических статьях приводятся аргументы в пользу дефисного написания всех многокомпонентных имен. Печать либо ориентируется на раздельное написание всех имен, принятое в энциклопедиях (напр., в БСЭ, «Большом энциклопедическом словаре»), либо допускает дефисное написание нек. французских имен, как правило, закрепленное традицией (напр.: Жан-Жак Руссо, Мария-Антуанетта), в соответствии с рекомендацией справочных изданий по русскому языку (напр.: Розенталь Д. Э. Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию. М., 1994, III, § 13). Рекомендуется принять одно из применяемых в печати решений и последовательно придерживаться его во всех изданиях.

3.2.11. Китайские личные имена

В китайских собственных именах, состоящих из двух частей, обе части пишутся с прописной буквы. Напр.: *Ли Бо, Лю Хуацин, Сун Юй, Сунь Ятсен, Дэн Сяопин, Лю Шаоци.*

3.2.12. Бирманские, вьетнамские, индонезийские, корейские, цейлонские, японские личные имена

Все части личных имен пишутся с прописной буквы. Напр.: *Ким Ир Сен, Ле Зуан, Фам Ван Донг, Хо Ши Мин, Манг Ренг Сай, Сан Ю, У Не Вин, У Таунг Чжи, Пак Су Ен, У Дау Ма, Катторге Паблис Сильва, Акира Куросава, Сацуо Ямамото, Ким Чен Ир.*

3.3. Сложные нерусские имена и фамилии с артиклями, предлогами, частицами и т. п.

3.3.1. Артикли, предлоги, частицы ван, да, де, дель, дер, ди, дос, дю, ла, ле, фон и т. п. в западноевропейских фамилиях и именах

Пишутся со строчной буквы и отдельно от других составных частей. Напр.: *Людвиг ван Бетховен, Леонардо да Винчи, Оноре де Бальзак, Лопе де Вега, Альфред де Мюссе, Хуана Инес де ла Крус, Лукка делла Роббиа, Андреа дель Сарто, Роже Мартен дю Тар, Женни фон Вестфален, Макс фон дер Грюн, Перес де Куэльяр Хавьер.*

Исключение 1. Указанные артикли, предлоги, частицы в начале фамилии пишутся с прописной буквы:

а) если они слились с другой частью фамилии в одно слово (пишутся слитно или через дефис): *Ван-Гог, Ван-дер-Ваальс, Вандервельде, Декарт, Делавинь, Дюбуа, Дюсерсо, Лабрюйер, Ламарк, Ламартин, Ламетри, Ламон-ле-Вайе, Лаплас, Ларошфуко, Лафайет, Лафонтен, Фонвизин;*

б) если в языке-источнике они пишутся с прописной буквы: *Д'Аламбер, Шарль Де Костер, Эдуардо Де Филиппо, Де Сика, Ди Витторио, Этьенн Ла Бозси, Ле Корбюзье, Анри Луи Ле Шателье, Эль Греко.*

Написание таких личных имен рекомендуется уточнять по энциклопедическому словарю изд-ва «Большая российская энциклопедия» последнего года издания.

Исключение 2. При колебаниях между слитным и раздельным написанием служебных слов следует отдавать предпочтение слитному написанию.

3.3.2. Усеченная частица *Де (де)* в западноевропейских фамилиях

Присоединяется к другой части фамилии или имени через апостроф. Напр.: *Габриеле Д'Аннунцио, Жанна д'Арк, Агриппа д'Обинье, Жискара д'Эстен, д'Этапль.* Написание с прописной или строчной буквы зависит от написания в языке-источнике.

3.3.3. Частица *О* перед ирландскими фамилиями

Пишется с прописной буквы, присоединяется апострофом: *Фрэнк О'Коннор, О'Нил.*

3.3.4. Частицы *Мак-, Сан-, Сен-, Сент-* перед западноевропейскими фамилиями

Пишутся с прописной буквы и присоединяются дефисом. Напр.: *Мак-Греггор, Мак-Мейчен, Хосе Сан-Мартин, Сант-Элиа, Сен-Жюст, Сен-Санс, Сен-Симон, Сент-Бёв, Антуан де Сент-Экзюпери.*

3.3.5. Компонент *и* в нерусских фамилиях

Пишется со строчной буквы и присоединяется дефисом. Напр.: *Хосе Ортега-и-Гасет, Риго-и-Нуньес.*

3.3.6. Слова *дон, донна, дона, донья* в сочетаниях с испанскими, итальянскими, португальскими именами и фамилиями

Эти слова, означающие «господин», «госпожа», пишутся со строчной буквы, раздельно и в косвенных падежах склоняются. Напр.: *дон Лопе Мелендео де Альмедарес, дон Фернандо, донна Мария, донья Клементя, дону Лопе, доном Фернандо, доньей Клементой.*

Исключение. Слово *дон* пишется с прописной буквы в двух именах: *Дон Кихот* (герой Сервантеса) и *Дон Жуан* (герой Байрона). Употребленные в нарицательном значении имена

героев Сервантеса и Байрона пишутся со строчной буквы и слитно: *деревенский донжуан, донкихоты*.

3.3.7. Составные части арабских, тюркских, персидских и других восточных личных имен

Составные части таких имен, обозначающие социальное положение, родственные отношения и т. д., а также служебные слова (*ага, ал, аль, ар, ас, аш, бей, бек, бен, заде, зуль, кызы, оглы, оль, паша, уль, хан, шах, эд, эль* и др.) пишутся, как правило, со строчной буквы и присоединяются к имени через дефис. Напр.: *Керим-ага, Зайн ал-Аби-дин, аль-Бируни, аль-Джахм, Рашид Селим аль-Хури, Харун ар-Рашид, Сабах ас-Салем ас-Сабах, Омар аш-Шариф, Ибрагим-бей, Гасан-бек, Турсун-заде, Салах зуль-Фикар, Кер-оглы, Мамед-оглы, Абель-паша, Сейф уль-Ислам, Мирза-хан, Мелик-шах, эд-Дин, эль-Куни, эс-Зайят*.

3.3.8. Начальная часть *Ибн, Хан, Бен* арабских, тюркских и других восточных имен; *Тер* в армянских фамилиях

Пишется с прописной буквы, присоединяется к последующей части, как правило, дефисом. Напр.: *Ибн-Ясир, Хан-Пира, Шах-Джа-хан, но: Ибн Сина, Ибн Рушд, Бен Али; ср.: Али ибн Абд Рахман*.

Написание конкретных собственных имен этой группы рекомендуется уточнять по энциклопедическому словарю изд-ва «Большая российская энциклопедия» последнего года издания.

Всегда пишется с прописной буквы и через дефис начальная часть *Тер-* в армянских фамилиях. Напр.: *Тер-Габриэлян, Тер-Петросян*.

3.3.9. Частица *сан* в японских личных именах

Присоединяется к именам через дефис и пишется со строчной буквы. Напр.: *Комияма-сан, Чию-Чию-сан*.

ПРАВИЛА ПУНКТУАЦИОННОГО ОФОРМЛЕНИЯ ЦИТАТ

Мильчин А. Э. Издательский словарь-справочник. — Изд. 3-е, испр. и доп., Электронное — М.: ОЛМА-Пресс, 2006. Режим доступа: — <http://slovari.yandex.ru/dict/milchin>. Дата доступа — 04.08.2009.

1) Между словами цитирующего и следующей за ними цитатой

а) ставят двоеточие, если предшествующие цитате слова цитирующего предупреждают о том, что далее последует цитата;

Например: И. С. Никитин писал: "...не читать — для меня значит не жить..."

б) ставят точку, если, несмотря на предупреждающий характер предшествующего цитате текста, внутри цитаты или за нею наличествуют слова цитирующего, вводящие цитату в текст фразы;

Например: Ярко сказал об этом И. С. Никитин. "...Не читать — для меня значит не жить..." — пишет поэт Н. И. Второву.

в) не ставят никаких знаков, если цитата выступает по отношению к предшествующему ей тексту как дополнение или как часть придаточного предложения, начатого в тексте цитирующего;

Например: С. И. Вавилов требовал "...всеми мерами избавлять человечество от чтения плохих, ненужных книг".

С. И. Вавилов считал, что надо "...всеми мерами избавлять человечество от чтения плохих, ненужных книг".

2) После закрывающих цитату кавычек в фразе, заканчивающейся цитатой

а) ставят точку, если перед этими кавычками нет многоточия, восклицательного или вопросительного знака, при этом точка может быть перенесена за ссылку, если последняя следует непосредственно за цитатой;

Например: А. Н. Соколов пишет: "Непонимание есть отсутствие объединения".

б) ставят точку, если перед закрывающими кавычками стоит многоточие, вопросительный или восклицательный знак, но цитата не является самостоятельным предложением, а выступает как член того предложения, в которое включена (обычно такие цитаты — часть придаточного предложения);

Например: Гоголь писал о Манилове, что "на взгляд он был человек видный..."

в) не ставят никаких знаков, если перед закрывающими кавычками стоит многоточие, вопросительный или восклицательный знак, а цитата, заключенная в кавычки, является самостоятельным предложением (таковы, как правило, все цитаты после двоеточия, отделяющего их от слов цитирующего, предшествующих им);

Например: Печорин писал: "Я не помню утра более голубого и свежего!"

Печорин признавался: "Я иногда себя презираю..."

Печорин спрашивает: "И зачем было судьбе кинуть меня в мирный круг честных контрабандистов?"

3) В фразе с цитатой посередине

а) перед цитатой двоеточие ставят или не ставят по тем же правилам, что и перед цитатой, которой заканчивается фраза цитирующего (см. п. 1а);

б) после закрывающих цитату кавычек ставят запятую, если цитата входит в состав деепричастного оборота, который ею кончается, или придаточного предложения, также его завершающегося;

Например: Так, девятиклассники, прочитав фразу: "Особенно зорко охраняли англичане морской путь в Индию", спрашивали себя...

или завершает первую часть сложного предложения:

Например:

Несколько редакторов читали следующий текст: "Особенно волнуют молодого читателя книги, в которых он ищет ответы на жизненно важные вопросы", и никто из них не заметил грубой логической погрешности.

или цитата завершает главное предложение, а далее следует придаточное предложение:

Например:

И тогда приходится читать: "Зритель встретился с Е. Вициным...", хотя Вицина зовут Георгий.

в) после закрывающих цитату кавычек ставят тире, если по условиям контекста отделять последующий текст запятой не полагается (в частности, в тексте перед цитатой стоит подлежащее, а в тексте после нее сказуемое или перед цитатой находится один однородный член, а после нее присоединяемый союзом "и" другой).

Например:

Автор после фразы: "Управление производством строится на научной основе" — так цитирует...

или цитата заканчивается многоточием, восклицательным или вопросительным знаком:

Например:

Когда литсотрудник подписывал ответ на вопрос читателя: "Сохраняются ли витамины в фруктовых соках?" — он, видимо, не был озабочен...

или тире необходимо ставить по правилам пунктуации между частью фразы перед цитатой и частью фразы после нее:

Например:

Сказать "чувственное представление и есть существующая вне нас действительность" — значит вернуться к юмизму...

г) после стихотворной цитаты ставят знак препинания, который относится ко всему тексту с цитатой, в конце последней стихотворной строки;

Например:

В природе разлита "жизнь, как океан безбрежный", и даже то, что она к человеку блаженно-равнодушна,
Как подобает божествам (1, 96),
не бросает тени на призыв...

4) В фразе со словами цитирующего внутри цитаты

а) если на месте разрыва цитаты стоит запятая, точка с запятой, двоеточие, тире или отсутствуют знаки препинания, то слова цитирующего отделяют от текста цитаты с обеих сторон запятой и тире;

Например:

В источнике:

Я стал неспособен к благородным порывам...

В издании с цитатой:

"Я, — признается Печорин, — стал неспособен к благородным порывам..."

б) если на месте разрыва цитаты стоит точка, то перед словами цитирующего ставят запятую и тире, а после этих слов — точку и тире, начиная вторую часть цитаты с прописной буквы;

Например:

В источнике:

...Мое сердце превращается в камень, и ничто его не разогреет снова. Я готов на все жертвы...

В издании с цитатой:

"...Мое сердце превращается в камень, и ничто его не разогреет снова, — заключает Печорин. — Я готов на все жертвы..."

в) если на месте разрыва цитаты стоит вопросительный или восклицательный знак, то перед словами цитирующего ставят этот знак и тире, а после слов цитирующего — точку и тире или запятую и тире, начиная вторую часть с прописной или строчной буквы в зависимости от того, с какой буквы она начиналась в цитате после восклицательного или вопросительного знака;

Например:

В источнике:

Я иногда себя презираю... не оттого ли я презираю и других?..

Я стал неспособен к благородным порывам; я боюсь показаться смешным самому себе.

...Прости любовь! мое сердце превращается в камень, и ничто его не разогреет снова.

В издании с цитатой:

"Я иногда себя презираю... не оттого ли я презираю и других?.. — признается Печорин. — Я стал неспособен к благородным порывам..."

"...Прости любовь! — пишет Печорин в своем журнале, — мое сердце превращается в камень, и ничто его не разогреет снова".

г) если на месте разрыва цитаты стоит многоточие, то перед словами цитирующего ставят многоточие и тире, а после слов цитирующего запятую и тире (если текст в источнике после многоточия начинался со строчной буквы) или точку и тире (если текст в источнике после многоточия начинался с прописной буквы);

Например:

"Я иногда себя презираю... — признается Печорин, — не оттого ли я презираю и других?.."

В источнике:

Это какой-то врожденный страх, неизъяснимое предчувствие... Ведь есть люди, которые безотчетно боятся пауков, тараканов, мышей...

В издании с цитатой:

"Это какой-то врожденный страх, неизъяснимое предчувствие... — ищет объяснение Печорин. — Ведь есть люди, которые безотчетно боятся пауков, тараканов, мышей..."

д) если в словах цитирующего два глагола, один из которых относится к первой части цитаты, а другой — ко второй, то после первой части цитаты ставят знак препинания, стоящий на месте разрыва цитаты, и тире, а после слов цитирующего двоеточие и тире;

Например:

"Я иногда себя презираю... не оттого ли я презираю и других? — спрашивает Печорин и признается: — Я стал неспособен к благородным порывам..."

5) В фразе, начинающейся цитатой

а) если цитата в источнике заканчивалась точкой, то после цитаты перед словами цитирующего ставят запятую и тире; напр.:

Например:

В источнике:

...Я боюсь показаться смешным самому себе.

В издании с цитатой:

"Я боюсь показаться смешным самому себе", — писал Печорин.

б) если цитата в источнике заканчивалась многоточием, вопросительным или восклицательным знаком, то после цитаты перед словами цитирующего ставят тире.

Например:

В источнике:

Я иногда себя презираю... не оттого ли я презираю и других?..

В издании с цитатой:

"Я иногда себя презираю..." — признается Печорин.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОФОРМЛЕНИЮ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ССЫЛОК В СПИСКЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

a) Примеры описания самостоятельных изданий

Характеристика источника	Пример оформления
Один, два или три автора	Котаў, А.І. Гісторыя Беларусі і сусветная цывілізацыя / А.І. Котаў. – 2-е выд. – Мінск : Энцыклапедыкс, 2003. – 168 с.
	Шотт, А.В. Курс лекций по частной хирургии / А.В. Шотт, В.А. Шотт. – Минск : Асар, 2004. – 525 с.
	Чикатуева, Л.А. Маркетинг : учеб. пособие / Л.А. Чикатуева, Н.В. Третьякова ; под ред. В.П. Фёдко. – Ростов н/Д : Феникс, 2004. – 413 с.
	Дайнеко, А.Е. Экономика Беларуси в системе всемирной торговой организации / А.Е. Дайнеко, Г.В. Забавский, М.В. Василевская ; под ред. А.Е. Дайнеко. – Минск : Ин-т аграр. экономики, 2004. – 323 с.
Четыре и более авторов	Культурология : учеб. пособие для вузов / С.В. Лапина [и др.] ; под общ. ред. С.В. Лапиной. – 2-е изд. – Минск : ТетраСистемс, 2004. – 495 с.
	Комментарий к Трудовому кодексу Республики Беларусь / И.С. Андреев [и др.] ; под общ. ред. Г.А. Василевича. – Минск : Амалфея, 2000. – 1071 с.
	Основы геологии Беларуси / А.С. Махнач [и др.] ; НАН Беларуси, Ин-т геол. наук ; под общ. ред. А.С. Махнача. – Минск, 2004. – 391 с.
Коллективный автор	Сборник нормативно-технических материалов по энергосбережению / Ком. по энергоэффективности при Совете Министров Респ. Беларусь ; сост. А.В. Филипович. – Минск : Лоранж-2, 2004. – 393 с.
	Национальная стратегия устойчивого социально-экономического развития Республики Беларусь на период до 2020 г. / Нац. комис. по устойчивому развитию Респ. Беларусь ; редкол.: Л.М. Александрович [и др.]. – Минск : Юнипак, 2004. – 202 с.
	Военный энциклопедический словарь / М-во обороны Рос. Федерации, Ин-т воен. истории ; редкол.: А.П. Горкин [и др.]. – М. : Большая рос. энцикл. : РИПОЛ классик, 2002. – 1663 с.
Многотомное издание	Гісторыя Беларусі : у 6 т. / рэдкал.: М. Касцюк (гал. рэд.) [і інш.]. – Мінск : Экаперспектыва, 2000–2005. – 6 т.
	Гісторыя Беларусі : у 6 т. / рэдкал.: М. Касцюк (гал. рэд.) [і інш.]. – Мінск : Экаперспектыва, 2000–2005. – Т. 3 : Беларусь у часы Рэчы Паспалітай (XVII–XVIII ст.) / Ю. Бохан [і інш.]. – 2004. – 343 с. ; Т. 4 : Беларусь у складзе Расійскай імперыі (канец XVIII–пачатак XX ст.) / М. Біч [і інш.]. – 2005. – 518 с.
	Багдановіч, М. Поўны збор твораў : у 3 т. / М. Багдановіч. – 2-е выд. – Мінск : Беларус. навука, 2001. – 3 т.

Характеристика источника	Пример оформления
Отдельный том в многотомном издании	Гісторыя Беларусі : у 6 т. / рэдкал.: М. Касцюк (гал. рэд.) [і інш.]. – Мінск : Экаперспектыва, 2000–2005. – Т. 3 : Беларусь у часы Рэчы Паспалітай (XVII–XVIII ст.) / Ю. Бохан [і інш.]. – 2004. – 343 с.
	Гісторыя Беларусі : у 6 т. / рэдкал.: М. Касцюк (гал. рэд.) [і інш.]. – Мінск : Экаперспектыва, 2000–2005. – Т. 4 : Беларусь у складзе Расійскай імперыі (канец XVIII–пачатак XX ст.) / М. Біч [і інш.]. – 2005. – 518 с.
	Багдановіч, М. Поўны збор твораў : у 3 т. / М. Багдановіч. – 2-е выд. – Мінск : Беларус. навука, 2001. – Т. 1 : Вершы, паэмы, пераклады, наследаванні, чарнавыя накіды. – 751 с.
	Российский государственный архив древних актов : путеводитель : в 4 т. / сост.: М.В. Бабич, Ю.М. Эскин. – М. : Археогр. центр, 1997. – Т. 3, ч. 1. – 720 с.
Законы и законодательные материалы	Конституция Республики Беларусь 1994 года (с изменениями и дополнениями, принятыми на республиканских референдумах 24 ноября 1996 г. и 17 октября 2004 г.). – Минск : Амалфея, 2005. – 48 с.
	Конституция Российской Федерации : принята всенар. голосованием 12 дек. 1993 г. : офиц. текст. – М. : Юрист, 2005. – 56 с.
	О нормативных правовых актах Республики Беларусь : Закон Респ. Беларусь от 10 янв. 2000 г. № 361-3 : с изм. и доп. : текст по состоянию на 1 дек. 2004 г. – Минск : Дикта, 2004. – 59 с.
	Инвестиционный кодекс Республики Беларусь : принят Палатой представителей 30 мая 2001 г. : одобр. Советом Респ. 8 июня 2001 г. : текст Кодекса по состоянию на 10 февр. 2001 г. – Минск : Амалфея, 2005. – 83 с.
Сборник статей, трудов	Информационное обеспечение науки Беларуси : к 80-летию со дня основания ЦНБ им. Я. Коласа НАН Беларуси : сб. науч. ст. / НАН Беларуси, Центр. науч. б-ка ; редкол.: Н.Ю. Березкина (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2004. – 174 с.
	Современные аспекты изучения алкогольной и наркотической зависимости : сб. науч. ст. / НАН Беларуси, Ин-т биохимии ; науч. ред. В.В. Лелевич. – Гродно, 2004. – 223 с.
Сборники без общего заглавия	Певзнер, Н. Английское в английском искусстве / Н. Певзнер ; пер. О.Р. Демидовой. Идеологические источники радиатора "роллс-ройса" / Э. Панофский ; пер. Л.Н. Житковой. – СПб. : Азбука-классика, 2004. – 318 с.
Материалы конференций	Глобализация, новая экономика и окружающая среда: проблемы общества и бизнеса на пути к устойчивому развитию : материалы 7 Междунар. конф. Рос. о-ва экол. экономики, Санкт-Петербург, 23–25 июня 2005 г. / С.-Петерб. гос. ун-т ; под ред. И.П. Бойко [и др.]. – СПб., 2005. – 395 с.
	Правовая система Республики Беларусь: состояние, проблемы, перспективы развития : материалы V межвуз. конф. студентов, магистрантов и аспирантов, Гродно, 21 апр. 2005 г. / Гродн. гос. ун-т ; редкол.: О.Н. Толочко (отв. ред.) [и др.]. – Гродно, 2005. – 239 с.
Инструкция	Инструкция о порядке совершения операций с банковскими пластиковыми карточками : утв. Правлением Нац. банка Респ. Беларусь 30.04.04 : текст по состоянию на 1 дек. 2004 г. – Минск : Дикта, 2004. – 23 с.
	Инструкция по исполнительному производству : утв. М-вом юстиции Респ. Беларусь 20.12.04. – Минск : Дикта, 2005. – 94 с.

Характеристика источника	Пример оформления
Учебно-методические материалы	Горбатов, Н.А. Общая теория государства и права в вопросах и ответах : учеб. пособие / Н.А. Горбатов ; М-во внутр. дел Респ. Беларусь, Акад. МВД. – Минск, 2005. – 183 с.
	Использование креативных методов в коррекционно-развивающей работе психологов системы образования : учеб.-метод. пособие : в 3 ч. / Акад. посл.диплом. образования ; авт.-сост. Н.А. Сакович. – Минск, 2004. – Ч. 2 : Сказкотерапевтические технологии. – 84 с. Корнеева, И.Л. Гражданское право : учеб. пособие : в 2 ч. / И.Л. Корнеева. – М. : РИОР, 2004. – Ч. 2. – 182 с. Философия и методология науки : учеб.-метод. комплекс для магистратуры / А.И. Зеленков [и др.] ; под ред. А.И. Зеленкова. – Минск : Изд-во БГУ, 2004. – 108 с.
Информационные издания	Реклама на рубеже тысячелетий : ретросп. библиогр. указ. (1998–2003) / М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. публич. науч.-техн. б-ка России ; сост.: В.В. Климова, О.М. Мещеркина. – М., 2004. – 288 с. Щадов, И.М. Технологическая оценка экологизации угледобывающего комплекса Восточной Сибири и Забайкалья / И.М. Щадов. – М. : ЦНИЭИуголь, 1992. – 48 с. – (Обзорная информация / Центр. науч.-исслед. ин-т экономики и науч.-техн. информ. угол. пром.-сти).
Каталог	Каталог жесткокрылых (Coleoptera, Insecta) Беларуси / О.Р. Александрович [и др.] ; Фонд фундам. исслед. Респ. Беларусь. – Минск, 1996. – 103 с. Памятные и инвестиционные монеты России из драгоценных металлов, 1921–2003 : каталог-справочник / ред.-сост. Л.М. Пряжникова. – М. : Интер-Крим-пресс, 2004. – 462 с.
Авторское свидетельство	Инерциальный волнограф : а. с. 1696865 СССР, МКИ5 G 01 C 13/00 / Ю.В. Дубинский, Н.Ю. Мордашова, А.В. Ференц ; Казан. авиац. ин-т. – № 4497433 ; заявл. 24.10.88 ; опубл. 07.12.91 // Открытия. Изобрет. – 1991. – № 45. – С. 28.
Патент	Способ получения сульфокатионита : пат. 6210 Респ. Беларусь, МПК7 C 08 J 5/20, C 08 G 2/30 / Л.М. Ляхнович, С.В. Покровская, И.В. Волкова, С.М. Ткачев ; заявитель Полоц. гос. ун-т. – № а 0000011 ; заявл. 04.01.00 ; опубл. 30.06.04 // Афіцыйны бюл. / Нац. цэнтр інтэлектуал. уласнасці. – 2004. – № 2. – С. 174.
Стандарт	Безопасность оборудования. Термины и определения : ГОСТ ЕН 1070–2003. – Введ. 01.09.04. – Минск : Межгос. совет по стандартизации, метрологии и сертификации : Белорус. гос. ин-т стандартизации и сертификации, 2004. – 21 с.

Характеристика источника	Пример оформления
Нормативно-технические документы	Национальная система подтверждения соответствия Республики Беларусь. Порядок декларирования соответствия продукции. Основные положения = Нацыянальная сістэма пацвярджэння адпаведнасці Рэспублікі Беларусь. Парадак дэкларавання адпаведнасці прадукцыі. Асноўныя палажэнні : ТКП 5.1.03–2004. – Введ. 01.10.04. – Минск : Белорус. гос. ин-т стандартизации и сертификации, 2004. – 9 с.
	Государственная система стандартизации Республики Беларусь. Порядок проведения экспертизы стандартов : РД РБ 03180.53–2000. – Введ. 01.09.00. – Минск : Госстандарт : Белорус. гос. ин-т стандартизации и сертификации, 2000. – 6 с.
Препринт	Губич, Л.В. Подходы к автоматизации проектно-конструкторских работ в швейной промышленности / Л.В. Губич. – Минск, 1994. – 40 с. – (Препринт / Акад. наук Беларуси, Ин-т техн. кибернетики ; № 3).
	Прогноз миграции радионуклидов в системе водосбор – речная сеть / В.В. Скурат [и др.]. – Минск, 2004. – 51 с. – (Препринт / НАН Беларуси, Объед. ин-т энергет. и ядер. исслед. – Сосны ; ОИЭЯИ-15).
Отчет о НИР	Разработка и внедрение диагностикума аденовирусной инфекции птиц : отчет о НИР (заключ.) / Всесоюз. науч.-исслед. ветеринар. ин-т птицеводства ; рук. темы А.Ф. Прохоров. – М., 1989. – 14 с. – № ГР 01870082247.
	Комплексное (хирургическое) лечение послеоперационных и рецидивных вентральных грыж больших и огромных размеров : отчет о НИР / Гродн. гос. мед. ин-т ; рук. В.М. Колтонюк. – Гродно, 1994. – 42 с. – № ГР 1993310.
Депонированные научные работы	Влияние деформации и больших световых потоков на люминесценцию монокристаллов сульфида цинка с микропорами / В.Г. Клюев [и др.] ; Воронеж. ун-т. – Воронеж, 1993. – 14 с. – Деп. в ВИНТИ 10.06.93, № 1620–В93 // Журн. приклад. спектроскопии. – 1993. – Т. 59, № 3/4. – С. 368.
	Сагдиев, А.М. О тонкой структуре субарктического фронта в центральной части Тихого океана / А.М. Сагдиев ; Рос. акад. наук, Ин-т океанологии. – М., 1992. – 17 с. – Деп. в ВИНТИ 08.06.92, № 1860–82 // РЖ : 09. Геофизика. – 1992. – № 11/12. – 11В68ДЕП. – С. 9.
	Широков, А.А. Исследование возможности контроля состава гальванических сред абсорбционно-спектроскопическим методом / А.А. Широков, Г.В. Титова ; Рос. акад. наук, Ульян. фил. ин-та радиотехники и электроники. – Ульяновск, 1993. – 12 с. – Деп. в ВИНТИ 09.06.93, № 1561–В93 // Журн. приклад. спектроскопии. – 1993. – № 3/4. – С. 368.
Автореферат диссертации	Иволгина, Н.В. Оценка интеллектуальной собственности : на примере интеллектуальной промышленной собственности : автореф. дис. ... канд. экон. наук : 08.00.10 ; 08.00.05 / Н.В. Иволгина ; Рос. экон. акад. – М., 2005. – 26 с.
	Шакун, Н.С. Кірыла-Мяфодзіеўская традыцыя на Тураўшчыне : (да праблемы лакальных тыпаў старажытнаславянскай мовы) : аўтарэф. дыс. ... канд. філал. навук : 10.02.03 / Н.С. Шакун ; Беларус. дзярж. ун-т. – Мінск, 2005. – 16 с.

Характеристика источника	Пример оформления
Диссертация	<p>Анисимов, П.В. Теоретические проблемы правового регулирования защиты прав человека : дис. ... д-ра юрид. наук : 12.00.01 / П.В. Анисимов. – Н. Новгород, 2005. – 370 л.</p> <p>Лук'янюк, Ю.М. Сучасная беларуская філасофская тэрміналогія : (семантычныя і структурныя аспекты) : дыс. ... канд. філал. навук : 10.02.01 / Ю.М. Лук'янюк. – Мінск, 2003. – 129 л.</p>
Архивные материалы	<p>1. Архив Гродненского областного суда за 1992 г. – Дело № 4/8117.</p> <p>2. Архив суда Центрального района г. Могилева за 2001 г. – Уголовное дело № 2/1577.</p> <p>Центральный исторический архив Москвы (ЦИАМ).</p> <p>1. Фонд 277. – Оп. 1. – Д. 1295–1734. Дела о выдаче ссуды под залог имений, находящихся в Могилевской губернии (имеются планы имений) 1884–1918 гг.</p> <p>2. Фонд 277. – Оп. 1. – Д. 802–1294, 4974–1978, 4980–1990, 4994–5000, 5002–5013, 5015–5016. Дела о выдаче ссуды под залог имений, находящихся в Минской губернии (имеются планы имений) 1884–1918 гг.</p> <p>3. Фонд 277. – Оп. 2, 5, 6, 7, 8.</p>
Электронные ресурсы	<p>Театр [Электронный ресурс] : энциклопедия : по материалам изд-ва "Большая российская энциклопедия" : в 3 т. – Электрон. дан. (486 Мб). – М. : Кордис & Медиа, 2003. – Электрон. опт. диски (CD-ROM) : зв., цв. – Т. 1 : Балет. – 1 диск ; Т. 2 : Опера. – 1 диск ; Т. 3 : Драма. – 1 диск.</p> <p>Регистр СНГ – 2005 : промышленность, полиграфия, торговля, ремонт, транспорт, строительство, сельское хозяйство [Электронный ресурс]. – Электрон., текстовые дан. и прогр. (14 Мб). – Минск : Комлев И.Н., 2005. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).</p>
Ресурсы удаленного доступа	<p>Национальный Интернет-портал Республики Беларусь [Электронный ресурс] / Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь. – Минск, 2005. – Режим доступа : http://www.pravo.by. – Дата доступа : 25.01.2006.</p> <p>Proceedings of a mini-symposium on biological nomenclature in the 21st century [Electronic resource] / ed. J.L. Reveal. – College Park M.D., 1996. – Mode of access : http://www.inform.ind.edu/PBIO/brum.html. – Date of access : 14.09.2005.</p>

б) примеры описания составных частей изданий

Характеристика источника	Пример оформления
Составная часть книги	Михнюк, Т.Ф. Правовые и организационные вопросы охраны труда / Т.Ф. Михнюк // Безопасность жизнедеятельности : учеб. пособие / Т.Ф. Михнюк. – 2-е изд., испр. и доп. – Минск, 2004. – С. 90–101.
	Пивоваров, Ю.П. Организация мер по профилактике последствий радиоактивного загрязнения среды в случае радиационной аварии / Ю.П. Пивоваров, В.П. Михалев // Радиационная экология : учеб. пособие / Ю.П. Пивоваров, В.П. Михалев. – М., 2004. – С. 117–122.
	Ескина, Л.Б. Основы конституционного строя Российской Федерации / Л.Б. Ескина // Основы права : учебник / М.И. Абдулаев [и др.] ; под ред. М.И. Абдулаева. – СПб., 2004. – С. 180–193.
Глава из книги	Бунакова, В.А. Формирование русской духовной культуры / В.А. Бунакова // Отечественная история : учеб. пособие / С.Н. Полторацк [и др.] ; под ред. Р.В. Дегтяревой, С.Н. Полторака. – М., 2004. – Гл. 6. – С. 112–125.
	Николаевский, В.В. Проблемы функционирования систем социальной защиты в 1970–1980 годах / В.В. Николаевский // Система социальной защиты : теория, методика, практика / В.В. Николаевский. – Минск, 2004. – Гл. 3. – С. 119–142.
Часть из собрания сочинений, избранных произведений	Гілевіч, Н. Сон у бяссоніцу / Н. Гілевіч // 36. тв. : у 23 т. – Мінск, 2003. – Т. 6. – С. 382–383.
	Сачанка, Б.І. Родны кут / Б.І. Сачанка // Выбр. тв. : у 3 т. – Мінск, 1995. – Т. 3 : Аповесці. – С. 361–470.
	Пушкин, А.С. История Петра / А.С. Пушкин // Полн. собр. соч. : в 19 т. – М., 1995. – Т. 10. – С. 11–248.
Составная часть сборника	Коморовская, О. Готовность учителя-музыканта к реализации личностно-ориентированных технологий начального музыкального образования / О. Коморовская // Музыкальная наука и современность: взгляд молодых исследователей : сб. ст. аспирантов и магистрантов БГАМ / Белорус. гос. акад. музыки ; сост. и науч. ред. Е.М. Гороховик. – Минск, 2004. – С. 173–180.
	Войтешенко, Б.С. Сущностные характеристики экономического роста / Б.С. Войтешенко, И.А. Соболенко // Беларусь и мировые экономические процессы : науч. тр. / Белорус. гос. ун-т ; под ред. В.М. Руденкова. – Минск, 2003. – С. 132–144.
	Скуратов, В.Г. Отдельные аспекты правового режима закладных в постсоветских государствах / В.Г. Скуратов // Экономико-правовая парадигма хозяйствования при переходе к цивилизованному рынку в Беларуси : сб. науч. ст. / Ин-т экономики НАН Беларуси, Центр исслед. инфраструктуры рынка ; под науч. ред. П.Г. Никитенко. – Минск, 2004. – С. 208–217.
	Якіменка, Т.С. Аб песенна-эпічнай традыцыі ў музычным фальклоры беларусаў / Т.С. Якіменка // Беларуская музыка: гісторыя і традыцыі : зб. навук. арт. / Беларус. дзярж. акад. музыкі ; склад. і навук. рэд. В.А. Антаневіч. – Мінск, 2003. – С. 47–74.

Характеристика источника	Пример оформления
Статьи из сборников тезисов докладов и материалов конференций	Пеньковская, Т.Н. Роль и место транспортного комплекса в экономике Республики Беларусь / Т.Н. Пеньковская // География в XXI веке: проблемы и перспективы : материалы Междунар. науч. конф., посвящ. 70-летию геогр. фак. БГУ, Минск, 4–8 окт. 2004 г. / Белорус. гос. ун-т, Белорус. геогр. о-во ; редкол.: Н.И. Пирожник [и др.]. – Минск, 2004. – С. 163–164.
	Ермакова, Л.Л. Полесский караванный обряд в пространстве культуры / Л.Л. Ермакова // Тураўскія чытанні : матэрыялы рэсп. навук.-практ. канф., Гомель, 4 верас. 2004 г. / НАН Беларусі, Гомел. дзярж. ун-т ; рэд.кал.: У.І. Коваль [і інш.]. – Гомель, 2005. – С. 173–178.
	Бочков, А.А. Единство правовых и моральных норм как условие построения правового государства и гражданского общества в Республике Беларусь / А.А. Бочков, Е.Ф. Ивашкевич // Право Беларуси: истоки, традиции, современность : материалы междунар. науч.-практ. конф., Полоцк, 21–22 мая 2004 г. : в 2 ч. / Полоц. гос. ун-т ; редкол.: О.В. Мартышин [и др.]. – Новополоцк, 2004. – Ч. 1. – С. 74–76.
Статья из продолжающегося издания	Ипатьев, А.В. К вопросу о разработке средств защиты населения в случае возникновения глобальных природных пожаров / А.В. Ипатьев, А.В. Василевич // Сб. науч. тр. / Ин-т леса НАН Беларуси. – Гомель, 2004. – Вып. 60 : Проблемы лесоведения и лесоводства на радиоактивно загрязненных землях. – С. 233–238.
Статья из журнала	Бандаровіч, В.У. Дзеясловы і іх дэрываты ў старабеларускай музычнай лексіцы / В.У. Бандаровіч // Весн. Беларус. дзярж. ун-та. Сер. 4, Філалогія. Журналістыка. Педагагіка. – 2004. – № 2. – С. 49–54.
	Влияние органических компонентов на состояние радиоактивного стронция в почвах / Г.А. Соколик [и др.] // Вес. Нац. акад. навук Беларусі. Сер. хім. навук. – 2005. – № 1. – С. 74–81.
	Масляніцына, І. Жанчыны ў гісторыі Беларусі / І. Масляніцына, М. Багадзяж // Беларус. гіст. часоп. – 2005. – № 4. – С. 49–53.
	Boyle, A.E. Globalising environmental liability: the interplay of national and international law / A.E. Boyle // J. of Environmental Law. – 2005. – Vol. 17, № 1. – P. 3–26.
	Caesium-137 migration in Hungarian soils / P. Szerbin [et al.] // Science of the Total Environment. – 1999. – Vol. 227, № 2/3. – P. 215–227.
Статья из газеты	Дубовик, В. Молодые леса зелены / В. Дубовик // Рэспубліка. – 2005. – 19 крас. – С. 8.
	Ушкоў, Я. 3 гісторыі лімаўскай крытыкі / Я. Ушкоў // ЛіМ. – 2005. – 5 жн. – С. 7.

Характеристика источника	Пример оформления
Статья из энциклопедии, словаря	Аляхновіч, М.М. Электронны мікраскоп / М.М. Аляхновіч // Беларус. энцыкл. : у 18 т. – Мінск, 2004. – Т. 18, кн. 1. – С. 100.
	Витрувий // БСЭ. – 3-е изд. – М., 1971. – Т. 5. – С. 359–360.
	Дарашэвіч, Э.К. Храптовіч І.І. / Э.К. Дарашэвіч // Мысліцелі і асветнікі Беларусі (X–XIX стагоддзі) : энцыкл. давед. / склад. Г.А. Маслыка ; гал. рэд. Б.І. Сачанка. – Мінск, 1995. – С. 326–328.
	Мясникова, Л.А. Природа человека / Л.А. Мясникова // Современный философский словарь / под общ. ред. В.Е. Кемерова. – М., 2004. – С. 550–553.
Рецензии	Краўцэвіч, А. [Рэцэнзія] / А. Краўцэвіч // Беларус. гіст. зб. – 2001. – № 15. – С. 235–239. – Рэц. на кн.: Гісторыя Беларусі : у 6 т. / рэдкал.: М. Касцюк (гал. рэд.) [і інш.]. – Мінск : Экаперспектыва, 2000. – Т. 1 : Старажытная Беларусь / В. Вяргей [і інш.]. – 351 с.
	Пазнякоў, В. Крыху пра нашыя нацыянальныя рысы / В. Пазнякоў // Arche = Пачатак. – 2001. – № 4. – С. 78–84. – Рэц. на кн.: Лакотка, А.І. Нацыянальныя рысы беларускай архітэктуры / А.І. Лакотка. – Мінск : Ураджай, 1999. – 366 с.
Законы и законодательные материалы	О размерах государственных стипендий учащейся молодежи : постановление Совета Министров Респ. Беларусь, 23 апр. 2004 г., № 468 // Нац. реестр правовых актов Респ. Беларусь. – 2004. – № 69. – 5/14142.
	Об оплате труда лиц, занимающих отдельные государственные должности Российской Федерации : Указ Президента Рос. Федерации, 15 нояб. 2005 г., № 1332 // Собр. законодательства Рос. Федерации. – 2005. – № 47. – Ст. 4882.
	О государственной пошлине : Закон Респ. Беларусь, 10 янв. 1992 г., № 1394-ХП : в ред. Закона Респ. Беларусь от 19.07.2005 г. // Консультант Плюс : Беларусь. Технология 3000 [Электронный ресурс] / ООО «ЮрСпектр», Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь. – Минск, 2006.
	О государственной службе российского казачества : федер. Закон Рос. Федерации, 5 дек. 2005 г., № 154-ФЗ // Консультант Плюс : Версия Проф. Технология 3000 [Электронный ресурс] / ООО «ЮрСпектр». – М., 2006.
	Об утверждении важнейших параметров прогноза социально-экономического развития Республики Беларусь на 2006 год : Указ Президента Респ. Беларусь, 12 дек. 2005 г., № 587 // Эталон – Беларусь [Электронный ресурс] / Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь. – Минск, 2006.
Архивные материалы	Описание синагоги в г. Минске (план части здания синагоги 1896 г.) // Центральный исторический архив Москвы (ЦИАМ). – Фонд 454. – Оп. 3. – Д. 21. – Л. 18–19.
	Дела о выдаче ссуды под залог имений, находящихся в Минской губернии (имеются планы имений) 1884–1918 гг. // Центральный исторический архив Москвы (ЦИАМ). – Фонд 255. – Оп. 1. – Д. 802–1294, 4974–4978, 4980–4990, 4994–5000, 5015–5016.

Характеристика источника	Пример оформления
Составная часть CD-ROMа	Введенский, Л.И. Судьбы философии в России / Л.И. Введенский // История философии [Электронный ресурс] : собр. тр. крупнейших философов по истории философии. – Электрон. дан. и прогр. (196 Мб). – М., 2002. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв., цв.
Ресурсы удаленного доступа	<p>Козулько, Г. Беловежская пуца должна стать мировым наследием / Г. Козулько // Беловежская пуца – XXI век [Электронный ресурс]. – 2004. – Режим доступа : http://bp21.org.by/ru/art/a041031.html. – Дата доступа : 02.02.2006.</p> <p>Лойша, Д. Республика Беларусь после расширения Европейского Союза: шенгенский процесс и концепция соседства / Д. Лойша // Белорус. журн. междунар. права [Электронный ресурс]. – 2004. – № 2. – Режим доступа : http://www.cenunst.bsu.by/journal/2004.2/01.pdf. – Дата доступа : 16.07.2005.</p> <p>Статут Международного Суда // Организация Объединенных Наций [Электронный ресурс]. – 2005. – Режим доступа : http://www.un.org/russian/document/basicdoc/statut.htm. – Дата доступа : 10.05.2005.</p> <p>Cryer, R. Prosecuting international crimes : selectivity and the international criminal law regime / R. Cryer // Peace Palace Library [Electronic resource]. – The Hague, 2003–2005. – Mode of access : http://catalogue.ppl.nl/DB=l/SET=3/TTL=l/SHW?FRST=12. – Date of access : 04.01.2006.</p>

Учебное издание

Куликович Тамара Олеговна

**ОСНОВЫ НАУЧНОГО
ЦИТИРОВАНИЯ**

**Методическое пособие для студентов
и магистрантов, обучающихся
по специальности 1–23 01 04 «Психология»**

В авторской редакции

Ответственный за выпуск *Т. О. Куликович*

Подписано в печать 09.02.2010. Формат 60×84/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 3,49. Уч.-изд. 2,83.
Тираж 50 экз. Зак.

Белорусский государственный университет.
ЛИ № 02330/0494425 от 08.04.2009.
220030, Минск, проспект Независимости, 4.

Отпечатано с оригинала-макета заказчика
на копировально-множительной технике
факультета философии и социальных наук
Белорусского государственного университета.
220030, Минск, ул. Кальварийская, 9.